

RÉTHYMNON

Guide d'agrotourisme
et d'activités
alternatives



RÉTHYMNON

Guide d'agrotourisme et d'activités alternatives

Textes

Stella Kaloyéraki

Vanghélis Papiomytoglou

Photographies

Vanghélis Papiomytoglou

Cartes

Éditions Mediterraneo

Maquette

Vanghélis Papiomytoglou

Natassa Andonaki

Traduction en

français

Monique Kamari

Impression

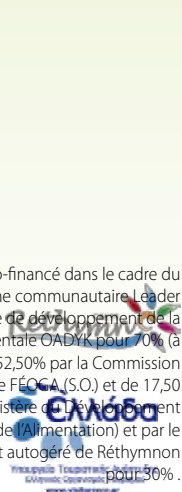
Grafiotechniki Kritis

S.A.E

T A B L E D E S M A T I È R E S

La nature réthymniote, autrefois	4
Réthymnon et son département, aujourd'hui	6
Végétation & flore	8
La faune	10
Les côtes	12
Les montagnes	14
Les gorges	16
Les grottes	18
Les traces des civilisations passées	20
Art populaire	22
Gastronomie	24
Les Fêtes	26
Calendrier des fêtes	28
Itinéraires de randonnée	29
Au départ de Réthymnon	30
Au départ d'Atsipopoulo	32
Au départ d'Argyroupoli	34
Au départ de Plakias	36
Au départ de Spili	38
Au départ de l'Amari	40
Au départ de Fourfouras	42
Au départ d'Arkadi	44
Au départ de Margaritès	46
Au départ de Garazo	48
Au départ d'Anoya	50
Gîtes ruraux	52

Co-financé dans le cadre du programme communautaire Leader + Agence de développement de la Crète occidentale OADYK pour 70% (à hauteur de 52,50% par la Commission européenne FEOGA (S.O.) et de 17,50 % par le Ministère du Développement rural et de l'Alimentation) et par le Département autogéré de Réthymnon pour 30%.





Il va faire jour...

Deux vautours fauves glissent sur les versants du mont Kédros qui ne craint pas de regarder en face son aîné, le Psiloritis. Une microscopique graine d'orchidée, parmi des millions d'autres, trouve son hôte, compagnon de route sur la voie de la maturité. Sur le coteau opposé, la tache noire au milieu des champs n'est autre qu'une vieille paysanne qui ramasse des herbes. Un buisson de sauge tremble sur son passage et des parfums embaument l'air. Plus loin, un berger entame un dialogue mélodieux avec ses bêtes, incompréhensible pour le non-initié. Il ne le sait pas encore, mais un jour ces sons se feront musique. Bientôt, à Triopétra, une petite girelle va mordre à l'hameçon, mais ses couleurs tropicales enchanteront le pêcheur qui la rejettera à la mer. Au même moment, dans la vallée d'Amari, un four tarde à s'embraser. Occasion d'échanger quelques mots...

Le jour s'est levé et un petit chardonneret gazouille presque victorieusement, comme s'il savait qu'aujourd'hui, le gypaète solitaire va enfin trouver sa compagne.

Il y a encore tant de magie!

La nature réthymniote, autrefois

La première apparition d'une terre, là où s'étend aujourd'hui la Crète, remonte à l'ère du Crétacé, il y a plusieurs millions d'années, lorsque le fond d'une immense mer, dite Téthys, se releva sous l'énorme pression des plaques tectoniques. En plus de la Crète, la terre ainsi créée, l'Égée, comprenait également l'espace aujourd'hui occupé par la Grèce continentale et la mer Égée. Cependant, il y a environ 10 à 12 millions d'années, en raison de l'engloutissement de grandes étendues de terre, les eaux de la Méditerranée commencèrent à inonder l'Égée. Elles la fragmentèrent ainsi en un chapelet d'îles, dont la Crète, qui allait prendre, après une longue série de transformations

-plissements, effondrements et rehaussements-, l'aspect qu'elle présente aujourd'hui, où l'érosion, et principalement celle des roches calcaires a ajouté sa note particulière. L'histoire géologique de l'île peut se lire de nos jours en de nombreux endroits du département. La masse montagneuse de l'Ida constitue un musée géologique à ciel ouvert et ce n'est pas un hasard si le Parc Naturel du Psiloritis a été inscrit dans le Réseau des Géoparc européens. Il existe sur la route montant vers le haut-plateau de Nida d'impressionnantes formations de marbres en plaques. Sur les sommets méridionaux du plateau apparaît nettement l'affleurement tectonique de la couche de tripoli sur celle des calcaires en



Formations géologiques sur le plateau de Nida (ci-dessus) et à Vossakos. En plusieurs endroits du Parc Naturel du Psiloritis, on rencontre des panneaux d'information placés par le Musée d'Histoire Naturelle de l'Université de Crète.

plaques. D'intéressants plissements de marbres en plaques alternant avec de fines couches de pyrite se voient sur les talus de la





Plakias

route qui conduit au monastère de Vossakos. En outre, d'impressionnants plissements peuvent s'observer dans la région d'Aghios Pavlos, au sud de Réthymnon. Enfin, aux environs de Plakias, à l'extrémité orientale

de la plage de sable, le front d'une grande faille verticale explique plus ou moins comment une dépression est apparue à cet endroit. Sur cette paroi de la falaise ont été récemment créées des voies d'escalade.



Reconstitution d'un éléphant à l'aide d'ossements découverts à l'est de Réthymnon

* Musée paléontologique de Réthymnon

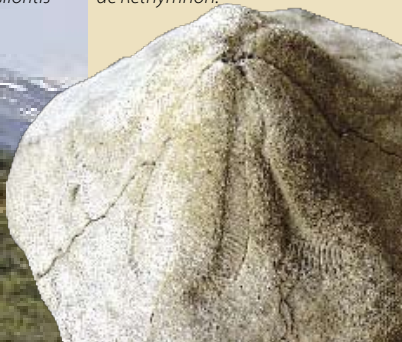
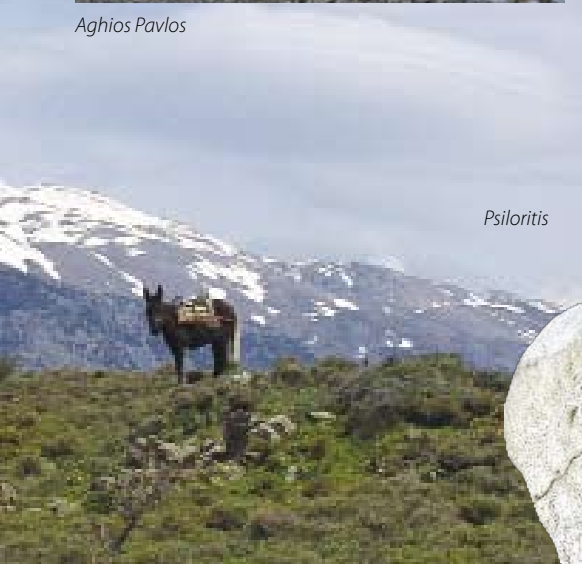
Abrité dans l'ancien monastère musulman, récemment restauré, du Mastaba, ce beau musée constitue un département du Musée Goulandris d'Histoire naturelle. Y sont brièvement illustrées les étapes de l'évolution suivie par la Crète au cours des 300 derniers millions d'années. Tout à fait remarquable est le matériel du Pléistocène – dont des éléphants et des cerfs endémiques de l'île, tous découverts dans la région de Réthymnon. Sont également présentés, entre autres, des fossiles provenant des dépôts sédimentaires maritimes paléozoïques, mésozoïques et cénozoïques de la Crète.

Fossile d'échinoderme découvert par un agriculteur de Réthymnon.



Aghios Pavlos

Psiloritis



Réthymnon et son département, aujourd'hui

Le département de Réthymnon constitue l'un des quatre «nomes» de la Crète. Ces divisions administratives existent depuis l'époque de la domination vénitienne. Le chef-lieu est Réthymnon, sur la côte Nord de l'île. Très bien préservée, la vieille ville regorge de monuments vénitiens. Les deux mers qui baignent le département – celle de Crète, au nord, et celle de Libye, au sud- créent près de 200 km de ligne de côtes, abritant quelques-unes des plus belles plages de Grèce. Dans l'arrière-pays, le

paysage se caractérise par la présence de grands massifs montagneux, le légendaire Psiloritis, dominant à 2456 m d'altitude, et le Kédros (1777m), l'autre grande montagne de la région, qui encerclent la vallée verdoyante de l'Amari. Le paysage est plus doux à l'ouest, tandis qu'au sud une série de montagnes basses, comme le Kryonéritis, le Sidérotas et la Vouvala, longent les côtes, créant ainsi des reliefs contrastés, parmi les plus beaux du département. Cette alternance de rudes paysages montagneux et de riants



Mélabès

vallées fertiles, de côtes rocheuses et d'immenses plages de sable fin est typique de la nature réthymniote.

Depuis des milliers d'années, les hommes se sont familiarisés avec l'âpreté de cette terre, y ont partout semé des villages, près de la mer et dans la montagne,



marquant l'environnement naturel de leur empreinte, comme le fait toute civilisation. Les principales activités agricoles des habitants sont la culture de l'olivier et la viticulture, tandis que l'élevage domine en altitude. Un réseau routier très diversifié couvre le département. Ces routes conduisent à des villages au cachet particulier et au vif intérêt architectural -Maroulas, Hromonastiri, Pikris, Moundros, Amnatos, Argyroupoli, Spili, Margaritès et Anoya notamment-, grimpent sur le Psiloritis, franchissent des gorges telles que celles de Kourtaliotis et de Kotsyfos pour s'ache-



Lefkogia

ver sur les côtes désertes du Sud, mènent à des monastères comme ceux d'Arkadi et de Vossakos, traversent les vallées semées d'églises byzantines, comme celle de l'Amari...

Yous Kambos

Vélo

Le dense réseau routier du département offre de multiples possibilités aux cyclistes pour effectuer des randonnées de toutes sortes et de différents niveaux de difficulté. Les étroites routes départementales carrossables, ainsi que les chemins de terre vicinaux, se prêtent respectivement à la bicyclette et au V.T.T. De très beaux itinéraires, au milieu d'oliviers touffus, dans des endroits à la vue magnifique, des pentes ardues, de splendides paysages et les pittoresques petits cafés offrant d'appréciables moments de détente composent un cadre idéal pour tous les amateurs de vélo.



Souvenez-vous que vous «partagez» la route avec des véhicules motorisés et qu'il vous faut donc prendre toutes les précautions d'usage. Serrez le plus possible à droite.

Pour votre propre sécurité, portez toujours un casque.

N'oubliez pas que vous n'avez pas la priorité. Vous devez signaler clairement dans quelle direction vous désirez aller.

Respectez les règles générales du Code de la Route.

Respectez la flore et la faune lors de vos déplacements.



Les étés chauds et la longue saison des pluies qui dure de l'automne jusqu'au mois d'avril environ, permettent de définir le climat de Réthymnon comme «méditerranéen tempéré».

Les températures varient entre 14°C en hiver et 29°C en été. Les violents vents du nord et du sud jouent un rôle prédominant dans les phénomènes météorologiques. Bien que les grands massifs montagneux soient couverts de neige pendant tout l'hiver, la température dans les régions de plaine ne tombe que rarement au-dessous de 10°C. L'existence des montagnes crée du reste différents microclimats, en particulier entre les côtes Nord et Sud.



Végétation & flore

Sur les quelque 1.700 espèces et sous-espèces différentes, au bas mot, qui se rencontrent dans l'île, 10% sont endémiques. Pareils chiffres ne se retrouvent dans aucun pays européen. Rien que dans le département de Réthymnon, il existe plus de 950 espèces. Sur les plages domine, avec ses fleurs toutes blanches, le lys de mer *Pancreatium maritimum*. Il voisine avec des plantes telles que *Euphorbia paralias*, *Medicago marina*, *Otanthus maritimus*, *Eryngium maritimum*, *Crithmum maritimum*, dont les noms mêmes trahissent leur préférence pour le bord de l'eau.

Les régions situées à proximité des agglomérations et en particulier les zones de plaine se caractérisent par des biotopes fortement influencés par la présence de l'homme.

Là se rencontrent, entre autres, des glaïeuls (*Gladiolus italicus*), des anémones multicolores (*Anemone*

coronaria), des jonquilles (*Narcissus tazetta*) et des renoncules (*Ranunculus asiaticus*) qui inondent les oliveraies et les champs cultivés.

Dans les phryganes, l'air embaume du parfum des phlomis (*Phlomis sp.*), du calicotome velu (*Calicotome villosa*), de la pimprenelle épineuse (*Sarcopoterium spinosum*), de la sarriette (*Satureja thymbra*), du thym (*Thymus capitatus*), de la lavande sauvage (*Lavandula stoechas*), de la sauge (*Salvia sp.*), ainsi que des différentes sortes de ciste (*Cistus sp.*).

L'aliboufier commun (*Styrax officinalis*) aux élégantes fleurs odorantes, les bruyères (*Erica arborea*, *Erica manipuliiflora*), le lentisque (*Pistacia lentiscus*), le pistachier térébinthe (*Pistacia terebinthus*) et le laurier (*Laurus nobilis*), le chêne kermès (*Quercus coccifera*), les arbousiers (*Arbutus*



unedo, *Arbutus andrachne*) et la myrte (*Myrtus communis*) sont les espèces qui dominent dans le maquis méditerranéen.

Dans les gorges poussent des espèces autochtones plus rares et plus originales: parmi elles, les endémiques *Campanula tubulosa* et *Campanula saxatilis*, l'onosma de Grèce (*Onosma graecum*), la tulipe des rochers (*Tulipa saxatilis*) et les deux stéhélines, l'arborescente et la touffue (*Stae-helina arborea* et *Stae-helina*





Lactea x tridentata

fruticosa).

Dans les montagnes se rencontrent, entre autres, certaines espèces dont l'aire de répartition géographique est très limitée. Ainsi, par exemple, le bel œillet sauvage *Dianthus pulviniformis*, endémique du mont Kédros.

Sur le Psiloritis pousse *Horstrissea dolinikola* qui constitue l'un des deux genres endémiques de Crète, l'autre étant la laitue

Trois espèces endémiques du département de Réthymnon. De gauche à droite : la tulipe de Doerfler (*Tulipa Doerfleri*), l'œillet *Dianthus pulverulentus* et la violette odorante (*Viola flagrans*).

des rochers *Petromarula pinnata*. On rencontre encore l'automne *Crocus oreoreticus*, la superbe *Chionodoxa nana*, l'arum de l'Ida (*Arum idaeum*), l'élégante *Corydalis uniflora* ou l'odorante *Viola fragrans*, ainsi que beaucoup d'autres.

Les orchidées

En dépit de leur présence discrète, les orchidées constituent une partie importante de la flore crétoise. Dans la région de Réthymnon, on en rencontre environ 50 espèces et sous-espèces, dont la moitié appartiennent au genre *Ophrys*. Cette richesse en orchidées ne cesse du reste d'augmenter, en raison de leur fréquente hybridation. En particulier sur le plateau de Yous Kambos, l'hybride né d'*Orchis lactea* et d'*Orchis tridentata* présente une telle densité que l'on pourrait dire qu'une nouvelle espèce est en train de naître. Ce plateau constitue d'ailleurs l'un des biotopes les plus remarquables du département, puisqu'il s'y rencontre également, en plus des orchidées, la *Tulipa doerfleri*, splendide tulipe rouge, endémique de la région. Tout aussi importants sont à ce point de vue les monts Vouvala, Sidérotas et Xiros, qui forment une barrière naturelle devant la mer de Libye. Toutes les routes qui conduisent sur la côte Sud, ainsi que les chemins de terre menant vers les sommets, traversent des régions regorgeant d'orchidées et de bien d'autres espèces.



De nombreuses espèces de la flore sauvage qui se rencontre dans la région de Réthymnon, y compris presque toutes les orchidacées, sont protégées par la convention internationale CITES.

La faune

La découverte d'os fossilisés d'hippopotames et d'éléphants nains donne un aperçu de la faune de l'île au Pléistocène. Mais aujourd'hui encore survit, malgré les ravages provoqués par l'extension des activités humaines, un assez grand nombre de petits mammifères sauvages, tels que le blaireau de Crète (*Meles-meles arcalus*), la belette de Crète (*Mustela nivalis galinthias*) et la fouine (*Martes foina bunites*). Malheureusement, ce n'est qu'écrasés sur le bord des routes qu'on a les plus grandes chances de les rencontrer. Un événement important est néanmoins la réapparition, ces dernières années, du chat sauvage (*Felix silvestris*), espèce que l'on croyait éteinte. Il n'existe pas en Crète de



Rainette arboricole
(*Hyla arborea*)

serpents venimeux. La couleuvre léopard (*Elaphe situla*) et la couleuvre épervier (*Coluber gemonensis*) vivent dans les arbres et au milieu des pierres. Le petit lézard de l'Égée ou lézard des murailles (*Podarcis erhardii*) est très courant, contrairement au lézard vert (*Lacerta trilineata*), plus rare. Les branches des arbres sont fréquentées par la microscopique rainette arboricole (*Hyla arborea cretensis*), tandis que les crapauds (*Bufo bufo*) préfèrent les endroits humides. Les plages du nord de l'île, désormais protégées par des volontaires, reçoivent la visite de la tortue caouane *Caretta caretta*, qui vient y pondre ses œufs. Le département présente



Le lézard de l'Égée (*Podarcis erhardii*) est très répandu et se rencontre très souvent au milieu des pierres et des phryganes.

une grande richesse ornithologique. Différents oiseaux, soit petits, tels que les moineaux (*Passer domesticus*), chardonnerets, (*Carduelis carduelis*), martinets noirs (*Apus apus*), pinsons (*Fringila coelebs*) et autres rougesgorges (*Erithacus rubecula*), soit plus grands, comme les merles (*Turdus merula*), les coqs de bruyère

Perdrix chocard (*Alectoris chucar*)





La couleuvre léopard *Elaphe situla*, aux jolis motifs dorsaux, est inoffensive pour l'homme.

Le Flambé (*Iphiclides podalirius*) est l'un des papillons les plus beaux.



Petites tortues caouanes (*Caretta Caretta*). (ph. Arkéli)



(*Upupa epops*), les perdrix (*Alectoris chucara*) et les corneilles (*Corvus corone*) sont souvent présents dans les champs cultivés. Dans le ciel planent fréquemment des faucons crécerelles

(*Falco tinnunculus*) et des buses (*Buteo buteo*) tandis que l'on rencontre souvent des petits-ducs scops (*Otus scops*).

La vautour fauve *Gyps fulvus*



Craves à bec rouge en plein vol

Observation des oiseaux

Montagnes et gorges constituent un paradis pour les ornithologues amateurs: y font en effet leurs nids des oiseaux tels que le rare et majestueux gypaète barbu (*Gypaetus barbatus*), dit ici *kokalas* (= le mangeur d'os), dont l'envergure atteint près de 3 m. Plus fréquente est la présence du vautour fauve (*Gyps fulvus* ou *skaras*, comme on l'appelle en Crète), et du crave à bec rouge (*Pyrhocorax pyrrhocorax*), plus petit toutefois. Des oiseaux migrateurs tels que les ibis falcinelles (*Plegadis falcinellus*) et les poules d'eau (*Gallinula chloropus*) se rencontrent souvent dans les hydrotopes d'Aghia Galini et de la rivière Yéropotamos. Le barrage de Potami qui est entré récemment en fonction devrait devenir un pôle d'attraction pour plusieurs espèces.



La possession et l'importation d'espèces de la faune sauvage protégées par la Convention sur le Commerce international des espèces sauvages de faune et de flore menacées d'extinction (CITES) sont interdites.

Les côtes

Sur l'immense plage de sable aménagée, longue de plusieurs kilomètres qui s'étend à l'est de Réthymnon, commençant au pied même de la ville pour s'achever à Skaléta, les baigneurs se voient offrir différents services: parasols, chaises longues, baignades surveillées par des maîtres-nageurs, possibilités de sports nautiques. Sont également aménagées les plages de Panormo et de Bali, charmants villages de pêcheurs devenus d'importantes stations balnéaires. L'ambiance est plus décontractée sur la grande plage de sable d'Épiskopi, dépourvue d'infrastructures touristiques, du moins du côté relevant du département de Réthymnon.

Sur la côte Sud, la situation est différente. Des eaux

fraîches, cristallines, vont de pair avec de petites plages isolées. Certes, Aghia Galini, à l'est, dispose de plages aménagées, de même que Plakias d'ailleurs, plus à l'ouest. Aghios Pavlos possède de magnifiques dunes de sable et d'intéressantes formations géologiques. Tout à côté, Triopétra et la longue plage d'Akoumiani Yalia, qui s'étend jusqu'à Ligrès et à Kéramiani Yalia, sont plébiscitées par les autochtones. Plus à l'ouest, se rencontrent les plages d'Aghia Fotia, de Yalopotamos et, naturellement, quelques petites criques, presque pour vous tout seuls. À partir de Drymiskiano Ammoudi, un sentier

conduit au Lac de Prévéli (*Limni Prévéli*) qui constitue en fait l'estuaire du Mégas Potamos. Avec ses palmiers de Théophraste, la région évoque un paysage tropical et sa réputation internationale n'est pas usurpée. À l'est de Plakias, la plage aménagée de Damnoni, Ammoudi, Skhinaria et le petit Ammoudi, ont chacune des partisans fanatiques; la dernière d'entre elles attire bon nombre de nudistes. Plakias possède sa propre grande plage de sable, tandis qu'à l'ouest de

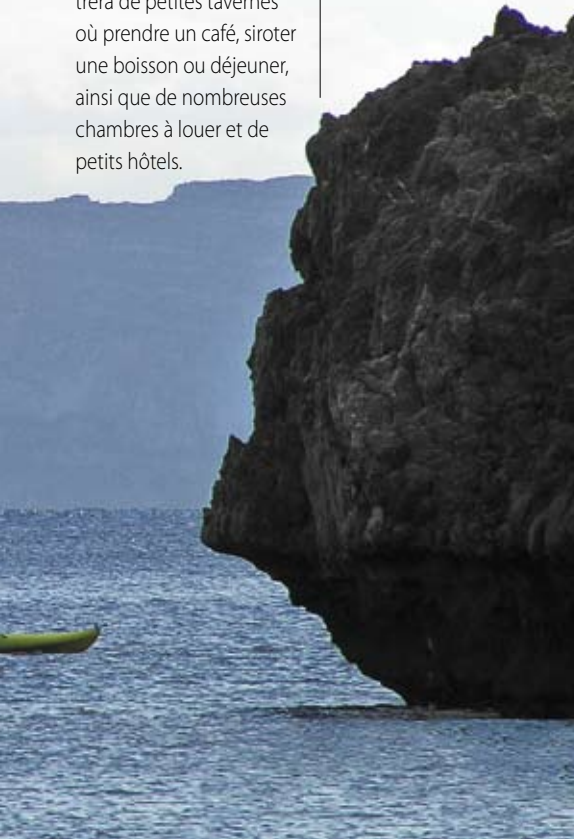




Camaïeu de bleu sur les côtes...

Canoë-kayak dans la baie d'Aghios Pavlos

l'agglomération, et jusqu'à Souda, les côtes rocheuses abritent une multitude de petites criques, Enfin, du village de Rodakino, on descend à la belle plage de Korakas. Près de chacune de ces plages, on rencontrera de petites tavernes où prendre un café, siroter une boisson ou déjeuner, ainsi que de nombreuses chambres à louer et de petits hôtels.



Plongée sous-marine

Au fond de la mer bat le cœur d'un autre univers multicolore, inconnu de la plupart d'entre nous. Une multitude d'étranges formes de vie y évoluent, qui épient ou se cachent, entre les fissures des rochers, sous les pierres, dans le sable... Girelles chatoyantes, serpens, blennies, scaras, sars, mérours et une foule d'autres poissons se rencontrent dans les eaux transparentes de la région de Réthymnon. Il existe en outre des poulpes, des seiches, des calamars, des crevettes, des crabes et bien d'autres mollusques et crustacés aux couleurs impressionnantes. Pour ceux à qui un masque et des palmes ne suffisent pas, et qui désirent un encadrement et une expérience plus complète, il existe, aussi bien au nord qu'au sud du département, des centres spécialisés de plongée sous-marine qui offrent à la fois cours, équipement adéquat et incursions dans ce monde fascinant.



La plongée libre en apnée est autorisée partout, contrairement à la plongée sous-marine autonome, qui ne l'est que dans les endroits où il n'existe pas d'antiquités immergées, et toujours sous le contrôle d'un centre agréé. De plus, il est important de respecter la règle élémentaire de sécurité qui consiste à pratiquer la plongée toujours à deux.



Les montagnes

La région de Réthymnon est montagneuse. Elle est évidemment dominée par la présence du majestueux Psiloritis, l'ancien mont Ida. Le plus haut massif de Crète se dresse à l'est et constitue la frontière séparant le département de Réthymnon de celui d'Héraklion. Jadis toute boisée, la montagne est aujourd'hui profondément dégradée. Un certain nombre de forêts de chênes verts et d'érables subsistent encore, qui donnent un aperçu de ce que pouvait être autrefois le paysage. C'est ici, dans l'impressionnante grotte de l'Ida (*Idaion Andron*) que les anciens situaient l'enfance de Zeus, le père

des dieux. Un peu plus bas s'étend l'immense plateau de Nida, où il existe aujourd'hui un pavillon touristique. Avec plusieurs sommets dépassant 2000 m d'altitude (le plus élevé d'entre eux, Timios Stavros, culmine à 2456 m), le Psiloritis offre plusieurs possibilités pour les alpinistes. La plupart des itinéraires empruntent le sentier européen E4. Au-dessus du village de Kouroutès se trouve le refuge du Club alpin de Réthymnon, à la disposition des randonneurs. Au nord du Psiloritis se dresse le petit massif du Kouloukonas (Koutso-troulitis, 1083 m), qui en constitue en fait une sorte de «frère cadet: entre eux se déploient presque tous



Kédros

les villages du district de Mylopotamos, avec à leur tête, le plus haut perché d'entre eux: Anoya. Le mont Kédros (1777 m) est le second du département. Il s'étend à l'ouest du Psiloritis, avec lequel il encercle la très belle vallée d'Amari. Sur ses pentes sont accrochés de nombreux et pittoresques villages. De même que le Psiloritis, il constitue un paradis pour les botanistes. Là encore, une partie du sentier E4 conduit à son sommet. Au sud, une chaîne de montagnes basses crée





Kryonéritis

*Le mont
Psiloritis enneigé*

une sorte de tête de pont vers la mer de Libye. Suite naturelle des Montagnes Blanches, le Kryonéritis (1312 m) est considéré comme un endroit important pour les oiseaux. Plus à l'ouest, les monts Kouroupa (984 m), Xiros (904 m), Sidérotas (1162 m) et Vouvala (947 m) sont sillonnés de gorges et de petites vallées constituant des accès naturels vers la côte sud.



*Le refuge du Club alpin
(EOS) de Réthymnon, au
lieu-dit Toumbotos Prinos,
sur le versant sud du
Psiloritis.*



Le Sentier européen de grande randonnée E4

La partie du Sentier européen de grande randonnée E4 qui traverse le département de Réthymnon comprend deux secteurs, Sud et Nord, qui commencent respectivement à Argyroupoli et Rodakino. Les deux itinéraires traversent donc le département tout entier, au milieu d'une nature exceptionnelle et de paysages changeant sans cesse. Ils grimpent jusqu'aux sommets des monts Kédros et Psiloritis, pour se rejoindre sur le plateau de Nida, d'où l'un d'eux continue vers l'est. Convenablement signalisé, le Sentier E4 permet aux randonneurs de connaître une nature vierge, secrète, avec ses chapelles byzantines, ses monastères, ses citadelles abandonnées, de se reposer dans des villages traditionnels et bien sûr de conquérir de hauts sommets presque inaccessibles.



L'alpinisme, en particulier sur des parcours inconnus, peut se révéler dangereux si l'on ne respecte pas des règles élémentaires de prudence. Souvenez-vous de toujours avoir avec vous des vêtements de rechange, de l'eau, une carte ou un GPS, un téléphone portable rechargé et naturellement, veillez à informer au préalable une personne de confiance de votre itinéraire et du moment approximatif de votre retour.



Les gorges

Des gorges grandes ou petites sont disséminées dans tout le département de Réthymnon, créant un relief impressionnant et passionnant pour les randonneurs. Leur présence s'explique par la composition du sol, qui favorise l'érosion. Les petites gorges de Pétrès, qui s'ouvrent sur la plage d'Épiskopi, sont faciles à franchir même pour les baigneurs. Plusieurs petites gorges se trouvent à proximité de la ville de Réthymnon. À l'ouest, celles de Védériano et de Galliano ne sont guère praticables, car elles sont à plusieurs endroits enclavées dans des propriétés privées. En

revanche, au Sud-est de la ville, les gorges de Myli, avec le village abandonné de même nom, abritent de nombreuses espèces de la flore crétoise et sont très faciles d'accès. Plus à l'est, près de Prassès se trouve l'entrée du «Prassano Faranghi», qui compte parmi les plus impressionnantes gorges du département, avec ses parois verticales, et qui est relativement difficile à traverser. Plus au sud, avec leurs eaux qui désormais se déversent dans le bassin du barrage de Potami, se trouvent les belles gorges de Patsos, à l'entrée desquelles il existe un observatoire pour les oiseaux. Au nord d'Arkadi



Gorges de Patsos

sont situées les gorges de même nom, qui s'achèvent à Pikris, village aux intéressants vestiges vénitiens. Non loin de là, à côté de la bourgade de Margaritès, réputée pour sa longue tradition céramique, on rencontre le verdoyant «Margaritsano Faranghi», qui constitue une partie de l'itinéraire culturel appelé la «Voie des Courètes». Près du village de Kato Poros, les gorges balisées de Kollita présentent elles aussi un vif intérêt. À l'est se trouvent le «Moudriano





Myli

Gorges de Kotsyfos

Faranghi» et le «Karantaliotiko Faranghi». Enfin, au sud du département, il existe deux importantes gorges qui ne peuvent laisser le visiteur indifférent, car elles constituent les «portes» du sud: celle de Kotsyfos, à l'ouest, et, plus à l'est, celles du Kourtaliotis. Leurs parois à pic sont imposantes et abritent une multitude de rares fleurs sauvages.



L'entrée des gorges de Prassès



Les gorges du Kourtaliotis & Lac de Prévéli

La région, inscrite dans le réseau Natura, comprend deux des plus remarquables sites naturels du département: les gorges du Kourtaliotis et le lac de Prévéli. Réputées pour leur intérêt ornithologique, les premières possèdent d'impressionnantes chutes d'eau et abritent également plusieurs espèces rares de la flore crétoise. À un endroit du parcours, les eaux du Kourtaliotis (ou Mégas Potamos) passent sous un très beau pont ancien, avant de traverser une seconde petite gorge noyée sous les palmiers et de se jeter dans la mer de Libye. La présence toute proche du monastère historique de Prévéli rend la région encore plus remarquable.



Le palmier de Théophraste (*Phoenix theophrastii*) se rencontre surtout en Crète et moins dans l'Égée orientale. C'est l'un des deux palmiers non originaires d'Europe. Le lac de Prévéli constitue l'un de ses biotopes les plus importants.

Les grottes

Il existe dans le département de Réthymnon plus de 850 grottes inventoriées et leur nombre ne cesse de croître, puisqu'on en découvre encore fortuitement de nouvelles. Un exemple typique est celui de la grotte au riche décor naturel, située au lieu-dit Tzivéra, mise au jour par hasard, lors des travaux de percement de la nouvelle route Réthymnon – Amari. Cependant, malgré leur multitude, peu de cavernes sont susceptibles de recevoir des visiteurs: la plupart d'entre elles, en effet, sont fermées, soit parce qu'elles sont dangereuses d'accès, soit parce que des fouilles s'y poursuivent. Deux grottes importantes et ouvertes à la visite sont

celles de Mélidoni et de Zoniana. Les recherches archéologiques effectuées à Mélidoni ont confirmé que la caverne n'a jamais cessé d'être utilisée et constituait un lieu de culte dès le début de la période néolithique, jusqu'à l'époque romaine. Selon un témoignage épigraphique, elle est associée au culte d'Hermès. La grotte joua un rôle important en des temps plus proches de nous: ainsi, pendant l'occupation ottomane surtout, où 370 habitants du village de Mélidoni, assiégés par les Turcs, y furent asphyxiés en janvier 1834. Leurs ossements ont été recueillis dans le monument aux morts situé à l'intérieur de la première chambre de la



La grotte de Tzivéra, à Prassès

caverne.

La grotte de S(f)endoni, à Zoniana, dans le district de Mylopotamos (à 47 km de Réthymnon, sur la route Réthymnon-Pérama-Axos), comporte 14 chambres au riche décor de stalagmites et de stalagmites. Elle a 550 m de long et sa surface totale couvre plus de 3.330 m². Ces dernières années, les fouilles archéologiques ont permis d'y localiser un habitat d'époque néolithique.

Sur le plateau de Nida, dans le massif du Psiloritis, la grotte de l'Ida (*Idaion Andron*), présente elle aussi





La grotte de Sfendoni, à Zoniana

un intérêt archéologique particulier. La caverne, où la mythologie place l'enfance de Zeus, constituait un important lieu de culte aussi bien à l'époque minoenne que sous la domination romaine. Les fouilles entreprises à l'intérieur ont livré de riches et remarquables trouvailles: céramique, bijoux d'or, objets en métal, notamment, ainsi que les fameux boucliers de bronze. L'entrée spectaculaire laisse prévoir l'immensité de la grotte. D'autres cavernes du département qui méritent d'être signalées sont celles

de Mongri, près du village de Sissès, et la «Fantaxopiliara» (= grotte du fantôme), à Prinos. Observons l'existence de plusieurs églises sous roche, dont la plupart sont dédiées à saint Antoine. La plus remarquable d'entre elles est celle de Patsos, qui constituait un important lieu de culte, du Minoen Récent jusqu'à l'époque romaine. D'après un témoignage épigraphique, on y adorait Hermès Kranaïos.



La grotte de Mélidoni, vue par Pashley



La grotte de Yérani

Cette importante grotte, qui compte parmi les plus belles de l'île, mérite une mention spéciale puisque, pour l'instant du moins, il est impossible au public de la visiter. Elle se trouve à l'ouest de Réthymnon, près du village de même nom, et elle a été découverte par hasard en 1969, lors des travaux de percement de la nouvelle route nationale. Elle ne doit pas tant sa réputation à l'impressionnant décor naturel de stalagmites de ses six salles, qu'aux découvertes paléontologiques et archéologiques qui y ont été effectuées. Elle abritait en effet un habitat néolithique qui a livré des outils en pierre et en os. En outre, ont été mis au jour des ossements appartenant à un très grand nombre d'individus de l'espèce endémique de cerfs *Candiacervus ropalophorus* qui vivait dans l'île durant le Pléistocène.



La Section locale de Crète occidentale de la Société Hellénique de Spéléologie est très active et ses membres ont exploré un grand nombre de grottes du département de Réthymnon. e-mail: esedytkhrhth@pathfinder.gr

Les traces des civilisations passées

Une présence humaine plusieurs fois millénaire et de nombreuses civilisations ont laissé partout leurs traces dans l'arrière-pays réthymniate. Des quelques trouvailles du Néolithique effectuées dans les grottes de l'Ida, de Yérani et d'Élénès, nous passons à une profusion de données archéologiques pour toutes les phases de l'époque minoenne. Les habitats d'Apodolou, dans le district d'Amari, et de Pyrgi, à Éleftherna, la nécropole d'Arméni et l'installation de Zominthos, près d'Anoya, couvrent une période qui va de 2600 à 1100 av. J.-C. À l'époque géométrique puis dédalique (1100-620 av. J.-C.) fleurissent d'importantes cités telles

qu'Éleftherna et Axos. Les mêmes régions poursuivent leur essor durant la période archaïque (620-500 av. J.-C.), livrant des œuvres d'une très grande qualité artistique. C'est à l'époque classique (500-330 av. J.-C.), puis hellénistique (330-67 av. J.-C.) que dut atteindre son apogée l'ancienne Rhithymna, sur l'emplacement de la ville actuelle de Réthymnon, ainsi qu'en témoignent des sources postérieures, tandis que les autres grandes cités du département, Éleftherna, Axos, Lappa et Sybritos poursuivent leur existence, aussi bien à l'âge hellénistique que durant la période dite gréco-romaine (67 av. J.-C.-323 ap. J.-C.). À l'époque paléochrétienne



La nécropole d'Arméni, datant du Minoen Récent.

et proto-byzantine furent construits dans l'île un grand nombre d'églises, dont plusieurs ont été mises au jour grâce aux fouilles archéologiques. Les basiliques paléochrétiennes de Vyzari et de Panormo en constituent des exemples typiques. Innombrables sont les églises byzantines. Disséminées dans tout le département, elles embellissent la campagne réthymniate. Cependant, au-delà de l'intérêt architectural que présentent les églises paléochrétiennes et byzantines, c'est surtout leur décor intérieur qui





*Basilique paléochrétienne
à Vyzari*

*Fouilles couvertes, dans la
nécropole d'Orthi Pétra, à
Éleftherna.*



revêt une extraordinaire importance: mosaïques, pour les basiliques paléochrétiennes, et fresques, pour les églises byzantines. Nombreux sont les monuments datant de la période de la domination vénitienne. La plupart d'entre eux sont situés dans la ville même de Réthymnon. La citadelle ou Fortetza, admirablement conservée, et différents bâtiments, publics et privés, donnent une vue d'ensemble de

la période. Dans l'arrière-pays sont sauvegardés des vestiges de la citadelle génoise de Monopari, ainsi que d'importants monuments vénitiens, comme la Villa Clodio, à Hromonastiri, et l'on peut voir des portails ornés de magnifiques linteaux à Pikris, Amnatos, Argyroupoli et Moundros.

*Éleftherna. Les fouilles, au
lieu-dit Katsivélos.*



Monastère d'Atali

Monastères

Les monastères constituent un trait caractéristique de la campagne réthymniote. Disséminés dans tout le département, et tous bâtis sur des sites étonnants, ils doivent absolument être inscrits dans les itinéraires de randonnée. Renommé à travers le monde pour sa douloureuse et héroïque histoire, le monastère d'Arkadi est en même temps un magnifique spécimen d'architecture Renaissance et possède un musée exceptionnellement intéressant. Un autre important musée est celui du monastère de Prévéli, lui aussi chargé d'histoire, de même que le couvent du Prophète Élie, à Roustika. Les monastères de Vossakos, Halépa et des Dioscures présentent tous de remarquables éléments architecturaux et sont très aimés des habitants du Mylopotamos. Citons enfin, dominant la mer de Crète, le très beau monastère d'Atali, à Bali, ainsi que le couvent récemment distingué d'Aghia Irini, dans le village de même nom.

Art populaire

L'art populaire a bien sûr toujours puisé au désir de chaque créateur d'exprimer sa sensibilité particulière, mais, tout du moins dans le passé, il était toujours lié, dans une large mesure, à la nécessité de combler en même temps des besoins pratiques: aussi la plupart des créations étaient-elles des objets usuels. Ce sont sans doute les tissages qui ont légué les ouvrages les plus nombreux, puisqu'il existait autrefois un métier à tisser pratiquement dans chaque logis. Souvent, une certaine forme de rivalité était à l'origine de

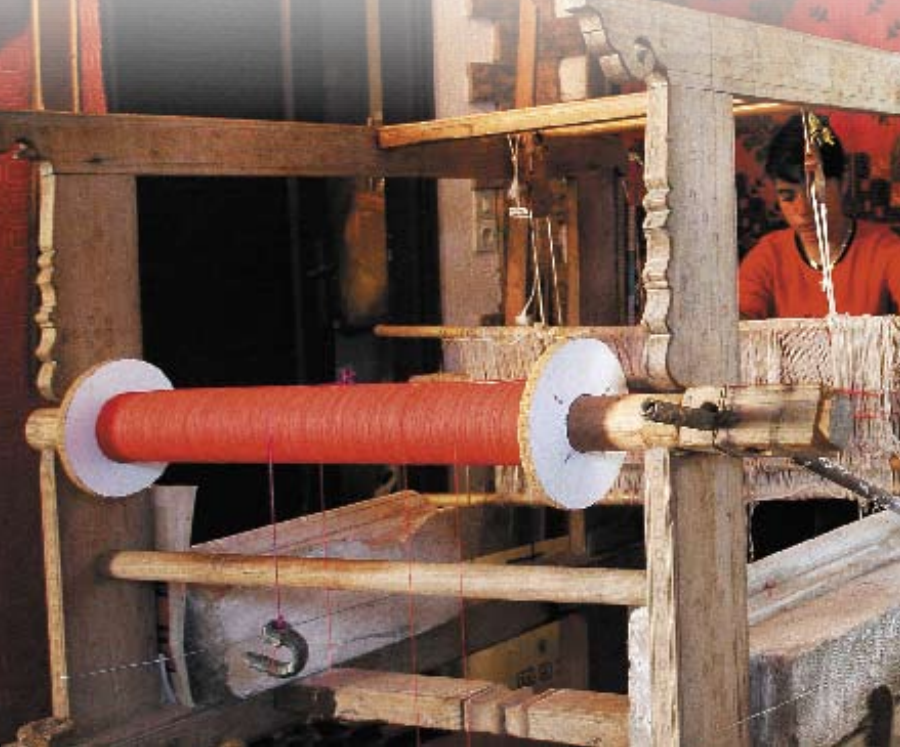
véritables chefs-d'œuvre. Aujourd'hui, au Centre d'Art crétois sont enseignées toutes les techniques de tissage, dans le souci d'adapter les motifs décoratifs aux exigences esthétiques actuelles. La céramique a suivi un itinéraire analogue: elle n'a en effet jamais cessé de fleurir dans le village de Margaritès, où elle constitue l'occupation principale de beaucoup d'habitants. De nos jours, parallèlement à la fabrication de jarres et d'autres objets usuels, réalisés par d'anciens artisans, nombre de jeunes céramistes expérimentent des formes



Potier au travail

nouvelles, créant ainsi des œuvres d'art contemporaines.

À Alfa, la pierre tendre qui est extraite dans la région et qui, depuis un passé éloigné, trouve une admirable application dans le domaine de la construction et surtout dans celui de l'architecture ornementale, sert de matière première à plusieurs sculpteurs pour fabriquer des éléments traditionnels destinés aux maisons anciennes, aujourd'hui mas-





Centre d'Art crétois

sivement restaurées. Enfin, de nombreux graveurs et sculpteurs sur bois perpétuent la tradition en travaillant dans les églises, puisque les meubles qu'ils produisaient autrefois sont désormais bannis des appartements modernes. Cependant, plusieurs artistes populaires, en particulier à Anoya, utilisent le bois, de même que la pierre, comme matières premières pour leurs créations.



L'utilisation de colorants naturels donne aux tissages de laine de belles teintes chaudes.

Dans beaucoup de logis, le métier à tisser est encore en usage.



La lyra crétoise

L'instrument de musique crétois par excellence est une sorte de petit violon, la *lyra*, qui a fait son apparition vers le XVIIe et le XVIIIe siècles, pour se voir ensuite pleinement consacrée. Sa forme initiale était évidemment assez différente de celle d'aujourd'hui, qui a été conçue en 1940 par le Réthymniote Manolis Stagakis. La *lyra* piriforme qui s'est aujourd'hui imposée était accompagnée autrefois par le *boulgari*, puis par le luth (*laouto*) qui s'est maintenu de nos jours. Le son et la forme de la lyra, aussi bien que les mélodies traditionnelles de la musique crétoise, se sont constitués après la IIème Guerre mondiale, et personne ne peut contester le rôle primordial joué dans cette évolution par des artistes originaires de Réthymnon. Indéniablement, ce sont alors Kostas Moundakis et Thanasios Skordalios, tous deux réthymniotes, qui ont alors tracé la voie et conduit la musique traditionnelle crétoise à sa reconnaissance et à sa consécration internationales, durant les décennies suivantes. Aujourd'hui encore, en tout cas, la *lyra* crétoise est fabriquée par des artisans populaires, souvent autodidactes.



Le Musée Historique et Ethnographique se trouve à Réthymnon, 28-30 rue Vernardou. Il est abrité dans une belle maison de maître vénitienne datant du XVIIe siècle. Ses collections comprennent des tissages et des outils de tisserands, des broderies, des dentelles, des céramiques, des paniers, des objets métalliques, des pièces de monnaie, des souvenirs historiques etc.

Gastronomie

On sait la renommée internationale qu'ont acquise ces dernières années la cuisine et le régime crétois. Nombreux sont les facteurs qui ont contribué à cette reconnaissance, même si le plus important demeure la célèbre *Étude des sept pays*, où des comparaisons épidémiologiques démontraient que la mortalité était beaucoup moins élevée dans les pays méditerranéens, et en particulier en Crète, que dans les autres, phénomène attribué à une forte consommation d'huile d'olive. L'huile a toujours constitué pour les Crétois la composante essentielle de leur alimentation. Ils la

consommaient en grande quantité, et très souvent crue. Au premier regard, la cuisine crétoise paraît simpliste, ses mets banals et leur variété limitée. Ce qui est vrai, en un sens, puisque son secret ne réside pas dans des techniques de fabrication sophistiquées, mais dans les produits mêmes qu'elle emploie. Tout dans la cuisine crétoise est simple, mesuré, net, et surtout, authentique et naturel. Les herbes sauvages, par exemple, sont consommées soit crues en salade, soit bouillies, mais toujours additionnées d'huile et de citron. Les escargots (ou *kokhlii*, ainsi que les appellent les Crétois) qui



sont ramassés dans les champs ont leur place d'honneur à table, en général frits (ou *boubouristi*), mais aussi cuisinés en sauce tomate et accompagnés de semoule de blé dur.

Cependant, la plupart des denrées alimentaires proviennent de l'élevage qui a toujours fleuri dans les régions montagneuses de l'île. En plus de leur viande délicieuse qui constitue du reste la base de la gastronomie crétoise, les ovins procurent également les riches produits





Xérotigana au miel

laitiers et fromagers dont la Crète peut s'enorgueillir: un lait admirable, toute une variété de fromages tels que la *myzithra*, la *gravièra* et la *fèta*, ainsi que l'exceptionnel *stakovoutyro*, sorte de crème de beurre idéale pour le pilaf crétois.

En guise de dessert, les Crétois préfèrent des gâteaux confectionnés à la maison, avec leurs propres produits: ainsi, par exemple, les *myzithropitakia*

(chaussons au fromage blanc) et les *xérotigana* (genre de beignets) arrosés de miel.

Dans tout le département et presque dans tous les villages, on rencontre des tavernes traditionnelles ou sinon, du moins quelques petits cafés. Leurs propriétaires pourront, si vous le leur demandez, vous préparer un repas qui ne sera guère différent de celui qu'ils auraient cuisiné pour eux.

L'huile d'olive

La qualité de l'huile d'olive crétoise ne relève pas du hasard: il suffit pour s'en convaincre d'observer la fréquence avec laquelle on rencontre l'olivier dans la Grande Île. L'immensité des oliveraies montre que l'arbre pour prospérer a besoin de soleil et de pluies modérées. Le climat, donc, la terre bénie de Crète, ainsi que la ferveur des cultivateurs qui s'entêtent à produire leur huile de la manière la plus naturelle constituent les principaux facteurs qui garantissent un fruit, et donc un jus, de qualité. L'huile d'olive vierge est ainsi produite directement à partir du fruit de l'arbre, sans altération ni traitement au cours de son broyage.



Une recette toute simple, où l'huile constitue un ingrédient essentiel, est celle du fameux *dakos* crétois, qui n'est rien d'autre que la synthèse facile, mais délicieuse, de produits locaux et frais: *paximadi* (biscotte d'orge), tomate râpée, *fèta*, huile d'olive et sel.



Les Fêtes

Les habitants de Réthymnon ont développé une relation particulière avec la tradition, les mœurs et les coutumes de leur région, qu'ils conservent bien vivantes, avec ferveur, à chaque coin du département, soucieux qu'ils sont de les transmettre à leurs enfants et à leurs petits-enfants. Ici, comme du reste dans toute la Crète, un chapitre très important de la tradition populaire est celui des coutumes associées aux fêtes profanes ou religieuses, organisées afin de célébrer les saints, la nature, l'agriculture et la

vie elle-même. Les fêtes religieuses sont tout à fait remarquables et participer dans un petit village ou un monastère à la procession du Vendredi saint ou à la célébration de la Résurrection peut donner lieu à une expérience spirituelle bouleversante. Les *panygyria*, qui se déroulent dans pratiquement chaque village, le jour de la fête du saint patron, revêtent une importance particulière pour les gens du lieu. Les visiteurs ont alors l'occasion de se divertir à la manière des Crétois: vin, nourriture et musique,



La tonte des ovins (ou koura)

le tout à fortes doses. Généralement organisées durant les mois d'été, ces grandes fêtes constituent des lieux de rencontre pour les vacanciers et un moyen de distraction, sinon de défolement, pour les habitants des campagnes. La mi-carême culmine toujours avec le Carnaval de Réthymnon, l'un des plus grands de Grèce. Nombreuses sont d'ailleurs les manifesta-





Carnaval

tions qui l'accompagnent dans l'arrière-pays. À Méridoni, Méronas, Arméni, notamment, ont alors lieu des fêtes populaires et des happenings, tels que l'«enlèvement de la mariée», le «cadi» et les «barbouillages» (ou *moutzouromata*). Une autre occasion de fête est, au printemps, la tonte des moutons, ou *koura*. Les éleveurs de bétail des régions montagneuses y convient parents et amis. Le travail une fois achevé, tous participent à un festin animé et bien arrosé, au son de la *lyra* crétoise.



Danses et réjouissances, en costumes folkloriques

La lyra est toujours présente, dans chaque manifestation.



L'eau-de-vie crétoise ou *tsikoudia*

L'expression «*kérassé ton*» (= offre-lui un verre) s'entend très souvent dans les petits cafés de la campagne. Elle signifie qu'indépendamment de l'heure, celui qui en est le bénéficiaire va se trouver confronté à la boisson «nationale» des Crétois: l'eau-de-vie, ou *tsikoudia*. Partout ici l'on rencontre de petites vignes, plantées jusque dans les endroits les plus improbables. Chaque année se reproduit le même cycle: soigner la vigne, faire les vendanges, presser les raisins pour obtenir le vin nouveau et, enfin, distiller l'eau-de-vie. Cette dernière phase du cycle constitue le moment-clé, car tout au long du processus, parents et amis invités à célébrer la cérémonie de l'«alambic» (*ka-zani*) consomment de grandes quantités de la nouvelle *tsikoudia*, souvent encore tiède...



L'eau-de-vie crétoise est une boisson alcoolisée de distillation pure, sans ajouts aromatiques. La distillation se fait dans un chaudron de cuivre. Pour combustible, on utilise du bois. Il s'agit d'un produit absolument pur, sans le moindre traitement chimique.

CALENDRIER DES FÊTES

FÉVRIER

Carnaval de Réthymnon

Carnaval à Pérama

Moutzouromata, à Arméni

“L'enlèvement de la mariée”, à Mélidoni

La mi-carême à Méronas

Fête de la Purification de la Vierge, à Mariou

AVRIL

Fête de la Saint-Georges, à Zoniana et à Plakias

MAI

Fête des Saints Constantin et Hélène, à Axos

JUIN

Festival Renaissance, à Réthymnon

Fête de l'Ascension, à Anoya

Fête de la Saint-Jean (), à Panormo

Fête de l'Ascension, à Panormo

Fête de l'Abricot, à Akhkladès

JUILLET

Festival Renaissance, à Réthymnon

Festival des Yakinthia, à Anoya

Fête de la Saint-Pantéléimon, à Adélé et Hromonastiri

Fête du Prophète Élie, à Arkhaia Éleftherna

Festival des Talaia (communes de Koukoulonas)

AOÛT

Manifestations culturelles à Réthymnon

Festival « Août culturel », à Anoya

Festival des Talaia (communes de Kouloukonas)

Semaine navale, à Réthymnon

Fête de l'Assomption, à Aghia Galini, Koxaré, Sélia, Axos

Fêtes des bergers et du fromage, à Zoniana

Fête de la Vierge de Harakas, à Bali

Fête du raisin sec, à Pérama

Fête du cédrat, à Garazo

SEPTEMBRE

Fête de la Croix, à Axos

Fête de la Vierge, à Myriokéfala, Lefkoya



Itinéraires de randonnée



Au départ de Réthymnon

Le mont Vryssinas (857 m) domine de sa masse le sud de Réthymnon, créant pour la ville un écran de protection. Quelques-uns des itinéraires proposés ici le longent ou le traversent, et nous font connaître une série de pittoresques villages bâtis sur ses versants Nord et Sud. Ils nous donnent également l'occasion de voir d'importants monuments antiques ou vénitiens, ainsi que de remarquables églises byzantines. Deux de ces randonnées se font uniquement à pied et concernent deux curiosités de la nature réthymniote: les gorges de Myli et celles, plus longues, de Prassès.




Villa Clodio





1km









AGHIA IRINI – HROMONASTIRI

Circuit de 23 km, au départ du village d'**Aghia Irini**  où se trouve le monastère de même nom. À **Roussospiti**  sont sauvegardées une magnifique fontaine vénitienne et l'église byzantine de la Panaghia. À partir de là, la route conduit au village traditionnel de Kapédiana et se poursuit vers **Hromonastiri**  où nous rencontrons la majestueuse Villa Clodio, ainsi que d'autres bâtiments vénitiens. En descendant ensuite vers Myli, nous pouvons admirer, à nos pieds, le hameau abandonné et les gorges verdoyantes qui longent la route. Un peu plus bas, une bifurcation à gauche ramène à Roussospiti.

GORGES DE MYLI

Ces gorges verdoyantes doivent leur nom aux nombreux moulins (*myli* en grec) du petit village aujourd'hui abandonné qui se trouve dans leur lit. Malgré leurs modestes dimensions, elles abritent plusieurs rares spécimens de la flore crétoise. L'entrée des gorges est située au sud du village de **Hromonastiri**  et leur sortie, près de **Xiro Horio**. Pour visiter l'ancien village de **Myli**  on peut emprunter, à peu près à mi-chemin, la vieille ruelle empierrée qui descend dans le ravin.

TOUR DU MONT VRYSSINAS

Partant de la nécropole **d'Arméni**  (Minoen Récent), une route conduit vers l'est sur le versant Nord du mont Vryssinas et **Hromonastiri** . Tout le long du parcours, la vue sur le nord est extraordinaire. En dehors des monuments vénitiens de Hromonastiri, très importantes sont les églises byzantines de **Panaghia Kéra**, au sud du village, et d'**Aghios Eftykhios**, au Nord-est. De Hromonastiri, un chemin de terre mène à Prassès, d'où la route se poursuit vers le barrage de **Potami**. Au nord, on distingue nettement l'entrée des **Gorges de Prassès**. Peu après le très beau pont de Prassès, un embranchement à droite conduit à **Myrthios**  puis, successivement, aux villages de **Séli** , **Goulédiana** , **Karès**  et **Arméni** . Longueur totale du circuit: 27 km.

GORGES DE PRASSÈS (*Prassano Faranghi*)

Les **gorges de Prassès**, parmi les plus impressionnantes de la région de Réthymnon, partent de l'extrémité Nord de la vallée de Potami et s'achèvent peu avant le village de **Platanias**. Elles se distinguent par leurs hautes parois qui abritent de rares spécimens de la flore crétoise. Les gorges, qui passent aussi pour une région de grand intérêt ornithologique, ne peuvent être franchies que durant les mois d'été. Leur traversée demande 3 ou 4 heures. À leur sortie, non loin de la mer, il existe un admirable vieux pont.

ARMÉNI – PRASSÈS

Cette randonnée pédestre part de la **nécropole d'Arméni** (qui date du Minoen Récent) et constitue une partie du Sentier européen E4. Le trajet compte en tout 15 km et demande environ 5 heures. Après être montés jusqu'au sommet du mont **Vryssinas** (858 m d'alt.), nous descendons au village de **Séli** et, de là, nous nous dirigeons vers le Sud-est en empruntant des chemins vicinaux, pour retrouver la route départementale au sud de **Prassès**.

Gorges de Myli

Au départ d'Atsipopoulo

La région appartient pour l'essentiel à la «Municipalité Nicéphore Phocas». L'essentiel de son territoire est couvert par une partie de l'unique forêt crétoise de chênes vélani *Quercus macrolepis*. À l'ouest, elle est délimitée par les gorges de Pétrès, facilement franchissables en passant par la côte, qui constituent un biotope pour la luzerne endémique *Medicago strasseri*. Il existe dans la région un grand nombre de petits villages pimpants, qui tous présentent quelques éléments d'architecture vénitienne, ainsi que beaucoup d'églises byzantines ornées de fresques. Dans la région rocheuse du littoral, à l'ouest de Réthymnon, on peut visiter la grotte de Simonelli. L'autre grotte importante de la région, celle de Yérani, n'est pas visitable.



Monastère du prophète Élie



ATSIPOPOULO - YÉRANI 🏞️🏡🏛️🗺️🌿

Randonnée à vélo de 28 km, d'intérêt culturel et écologique exceptionnel. La route part de la bourgade d'**Atsipopoulo** 🏡🏛️ avec ses maisons vénitiennes, traverse les pittoresques villages de **Prinès** 🏡🏛️ **Gonia** 🏡🏛️ et **Kalonykhtis** 🏡🏛️ pour arriver à **Roustika** 🏡🏛️🏛️ avec son admirable église byzantine de la Vierge et du Christ Sauveur (XIVe s.), et son monastère du **prophète Élie** qui abrite une splendide musée. À **Roustika** se trouve également un musée du **costume folklorique**.

Le parcours continue vers **Aghios Konstandinos** 🏡🏛️ où des seigneurs vénitiens avaient leurs résidences. Quelques kilomètres plus bas, à **Kato Varsamonéro** 🏡🏛️ impressionnante est l'église **Aghios Ioannis**, avec ses fresques du XIVe siècle. Après **Frantzeskiana Métokhia** 🏡 la route descend vers le pittoresque village de **Yérani** 🏡🏛️🏛️🏡🏛️ qui abrite la célèbre grotte de même nom.

ATSIPOPOULO - ARMÉNI 🏞️🏡🏛️🗺️🌿

La plus grande partie de ce parcours de 7 km traverse l'unique forêt crétoise de chênes vélani, du reste protégée. La route part d'**Atsipopoulo** 🏡🏛️ jolie petite bourgade conservant de nombreux éléments architecturaux vénitiens, passe par le **monastère restauré de Pierre et Paul** 🏡 puis par le village de **Gallos** 🏡🏛️ où se trouve l'**Université de Crète**. Elle continue vers le sud, traverse le hameau de **Somatas** 🏡🏛️ pour aboutir enfin à la **nécropole d'Arméni** 🏛️ où ont été mises au jour une multitude de tombes datant du Minoen Récent.

ANO VARSAMONÉRO - ANGOUSSÉLIANA 🏞️🏡🏛️🗺️🌿

Traversant des biotopes typiques de la région, garrigues, phryganes et champs cultivés, cette belle randonnée offre un bon aperçu de l'arrière-pays réthymniate. Un petit détour par le hameau de **Monopari** conduit aux ruines du **château** 🏡🌿 génois de même nom. La route continue vers le sud, traverse les villages **d'Ano** et **Kato Malaki** 🏡 et, après avoir dépassé le lieu-dit verdoyant **Nyfis Potamia** 🏡 parvient au bout de 13 km à **Angousséliana** 🏡.

AGHIOS KONSTANDINOS - ARMÉNI 🗺️🏞️🏡🏛️🗺️🌿

Randonnée pédestre de 15 km, d'une durée de 5 heures, sur une partie du Sentier européen E4. D'**Aghios Konstandinos** 🏡🏛️, avec ses maisons vénitiennes, on se dirige vers l'est, pour gagner **Kalonykhti** 🏡 puis **Ano Varsamonéro** 🏡🏛️. On continue vers **Monopari** 🏡🌿 et son étonnant château médiéval, bâti par l'aventurier génois Errico Pescatore sur la colline escarpée de **Kastélos** 🏡🏛️, d'où la vue sur les alentours est fantastique. Du sud du village de Kastélos, on arrive à la célèbre **nécropole d'Arméni** 🏛️ (Minoen Récent) où l'on rejoint le grand axe routier qui relie Réthymnon à Aghia Galini.

La nécropole minoenne d'Arméni et son bois de chênes

Au départ d'Argyroupoli

Argyroupoli –autrefois Lappa- est un beau village qui renferme un grand nombre de vestiges de l'antiquité et des temps modernes. À l'intérieur comme à l'extérieur de l'agglomération, on peut voir des ruines de l'ancienne cité, notamment romaines, des bâtiments vénitiens aux portes surmontées de splendides linteaux, et des églises byzantines. La région est réputée pour ses sources, situées à Aghia Dynamī, endroit verdoyant où les eaux ruissellent de toutes parts. On peut ici se reposer dans l'une des tavernes qui accueillent des centaines de visiteurs. Dans la fraîcheur du lieu-dit Pendé Parthénès (les Cinq-Vierges), coexistent l'église byzantine de même nom, une multitude de tombes romaines fouillées et un gigantesque platane, authentique monument naturel. Le centre administratif de la région est la bourgade d'Épiskopi. À 3 km plus au nord s'étend l'immense plage de sable de même nom, qui attire des centaines de baigneurs. Plus au sud, dans le village de montagne de Myriokéfala se trouve la remarquable église byzantine de la Panaghia où des milliers de fidèles affluent en pèlerinage le 8 septembre, pour la fête de la Nativité de la Vierge.



Nissi



Pendé Parthénès



ARGYROUPOLI – MOUNDROS 🧑🏃🏠🗺️🌿🌀

Randonnée pédestre impressionnante, de 6 km. Au nord d'Argyroupoli 🧑🏃🏠🗺️🌿🌀 une bifurcation à droite conduit vers le lieu-dit **Pendé Parthénès** 🧑🏃🏠 puis vers **Kato-Poros** 🏠. Juste après le village, un chemin de terre part vers **Moundros** et les gorges de **Kollita** 🗺️🌿🌀🏠. Un km plus loin, une bifurcation à droite conduit vers l'étonnant hameau abandonné de **Nissi** 🧑🏃🏠, qui mérite bien un petit détour avant de regagner la route «principale». Au bout de 3 km de marche vers l'est, on arrive à **Moundros** 🧑🏃🏠🗺️, où il subsiste une maison de maître vénitienne au portail orné d'un très beau linteau portant une inscription tirée de l'Énéide de Virgile.

GORGES DE KOLLITAS 🧑🏃🗺️🌿🌀🏠🗺️

Petites gorges verdoyantes dont l'entrée se trouve près du hameau de **Kato-Poros** 🏠 et la sortie à **Vilandrédo**. Il faut environ 3 heures pour les traverser, toujours à l'ombre. Dans le ravin, où abondent les fleurs sauvages, on rencontre de nombreuses grottes et abris sous roche.

ARGYROUPOLI – ANGOUSSÉLIANA 🗺️🧑🏃🏠🗺️🌿🌀

Randonnée de 23 km, demandant 7 à 8 h de marche, sur une partie du Sentier européen. Elle commence à **Argyroupoli** 🧑🏃🏠🗺️🌿🌀. À la bifurcation vers **Kato-Poros** 🏠, la route part, à gauche vers **Aghios Konstandinos** 🧑🏃🏠 et à droite vers les gorges de **Kollita** 🗺️🌿🌀🏠. Immédiatement après, elle franchit successivement les deux gorges situées à l'ouest et à l'est de **Moundros** 🧑🏃🏠🗺️, traverse ensuite le verdoyant lieu-dit **Nyfis Potamia** 🧑🏃, avant d'atteindre finalement le village d'**Angousséliana** 🏠🗺️.

RODAKINO – AGHIOS KONSTANDINOS 🗺️🧑🏃🏠🗺️🌿🌀

Randonnée de 20,5 km, nécessitant de 7 à 8 h de marche, en partie sur le Sentier européen E4. On part de **Kato-Rodakino** 🏠🗺️🌿🌀, et en se dirigeant vers le nord, on grimpe vers le mont Kryonéritis (1312 m d'alt.). De son sommet, la vue sur les côtes de la mer de Libye et sur l'arrière-pays est fantastique. Le sentier continue vers le nord, traverse les hameaux d'Alonès et de Vélonado, puis les gorges de **Kollita** 🗺️🌿🌀🏠, pour se diriger ensuite vers les villages de **Zouridi** 🧑🏃🏠 et d'**Aghios Konstandinos** 🧑🏃🏠, qui tous deux renferment quelques vestiges d'architecture vénitienne ainsi que des églises byzantines.

MYRIOKÉFALA – KANÉVOS 🧑🏃🏠🗺️🌿🌀

Cette randonnée de 15 km part du village de montagne de **Myriokéfala** 🧑🏃🏠🗺️🌿🌀 et descend le long d'une belle vallée, au nord du Kryonéritis. Elle traverse des collines basses et passe par les hameaux de **Vilandrédo**, **Vélonado** et **Kali Sykia** 🏠🗺️, pour arriver à **Kanévos** 🏠🗺️, d'où l'on peut continuer vers l'est, pour gagner **Palés** et **Réthymnon**, ou vers le sud, pour les gorges de Kotsyfos et **Plakias**.

Argyroupoli

Au départ de Plakias

Les nombreuses superbes plages de Plakias et de ses environs qui ont suscité un formidable essor touristique ne sont cependant pas l'unique intérêt de cette région. Au-dessus du village, les gorges de Kotsifos, que l'on traverse également en voiture, impressionnent par leur étroitesse de leur entrée Nord. Plus à l'est, la route franchit d'autres gorges grandioses, celles du Kourtaliotis (ou *Kourtaliotiko faranghi*). Coulant au fond d'un petit ravin, entre des bosquets de palmiers de Théophraste, le Mégalos Potamos (ou grand fleuve), formé par les eaux du Kourtaliotis, crée à son embouchure l'un des plus beaux paysages de la Crète. Dans les jolis villages de la région, pour la plupart dotés d'une infrastructure touristique, il existe de nombreuses églises byzantines, ainsi que le plus important monument religieux du district, le monastère de Prévéli (dit aussi *Pisso Moni*). Un arrêt à l'ancien monastère s'impose.



Finikias



Frati



PETIT TOUR DE PLAKIAS 🚶🏠🏰🌅👤

Randonnée pédestre de 3 heures, qui peut aussi se faire parfaitement à vélo. Elle part de la côte de **Plakias** 🏠🏰🏠🏠🏠🏠🏠 et passe par les vieux moulins à eau, dans la ravine. On monte ensuite vers le village de **Sélia** 🏠🏠🏠🏠🌅, qui jouit d'une vue panoramique sur la baie de Plakias, pour redescendre vers le sud, en direction de **Souda** 🏠🏠🏠🏠🏠 plage réputée pour ses eaux cristallines. À partir de là, la route longe une côte parsemée de petites criques et conduit vers l'est jusqu'à **Plakias**.

GRAND TOUR DE PLAKIAS 🚶🏠🏰🌅👤

De **Plakias** 🏠🏠🏠🏠🏠🏠🏠, la route principale monte à **Myrthios** 🏠🏠🏠🏠🏠🌅 où se trouve l'église byzantine de la Transfiguration du Christ. Elle continue au nord, traverse les **gorges de Kotsifos** 🏠🏠🏠 puis se dirige vers **Sélia** 🏠🏠🏠🏠🌅. Durant tout le trajet, on a une vue panoramique sur la baie et il existe différents «belvédères» où l'on peut s'arrêter sans danger. 3,5 km après Sélia, un chemin de terre, à gauche de la route, conduit aux ruines de l'ancien monastère, au lieu-dit **Finikas** 🏠. De là, on redescend vers **Souda** 🏠🏠🏠🏠🏠 et **Plakias**.

MIXORROUMA – ASSOMATOS 🚶🏠🏰🌅👤

Tout près de **Mixorrouma** 🏠 se trouve le pittoresque hameau semi-montagneux de **Kato-Mixorrouma**, noyé dans la verdure. De là, une piste très praticable conduit, en longeant agréablement la rivière, jusqu'à la petite agglomération de **Frati** 🏠. À mi-chemin, à gauche, on rencontre l'église byzantine de **Saint-Jean Prodrome** 🏠. À partir de Frati, la route descend vers l'ouest pour rejoindre la départementale qui traverse les impressionnantes gorges du **Kourtaliotis** 🏠🏠🏠, renommées pour leur flore et pour leurs oiseaux. Un arrêt aux chutes d'eau, près de la chapelle d'Aghios Nikolaos, est tout indiqué. Peu après la sortie des gorges, on arrive au village d'**Assomatos** 🏠🏠, au terme d'un parcours de 7,5 km.

ASSOMATOS – MONASTÈRE DE PRÉVÉLI 🚶🏠🏰🌅👤

Randonnée pédestre d'un intérêt exceptionnel. On part du village d'**Assomatos** 🏠🏠 où se trouve l'église byzantine de même nom, pour se diriger vers le Sud-est, en empruntant une route vicinale qui conduit à un impressionnant vieux pont de pierre. De là, on suit le chemin de terre qui se dirige vers le Sud-est, jusqu'à la pittoresque petite baie de **Drymiskiano Ammoudi** 🏠🏠🏠🏠 (6 km). Ce parcours peut être fatigant car il se fait continuellement au soleil. Sur la côte, à l'ouest, un petit sentier conduit, à travers les rochers, jusqu'au célèbre **Lac de Prévéli** 🏠 (*Limni Prévéli*) où s'achèvent les **gorges du Kourtaliotis** 🏠🏠🏠. Le paysage tropical, avec ses palmiers, et l'embouchure du torrent composent un spectacle étonnant. De la mer, un petit sentier grimpe vers l'aire de stationnement d'où une route conduit, vers l'est, deux km plus loin, au **monastère historique de Prévéli** 🏠, avec son musée, et vers l'ouest, à **Plakias** 🏠🏠🏠🏠🏠🏠🏠.

ANGOUSÉLIANA – MIXORROUMA 🚶🏠🏰🌅👤

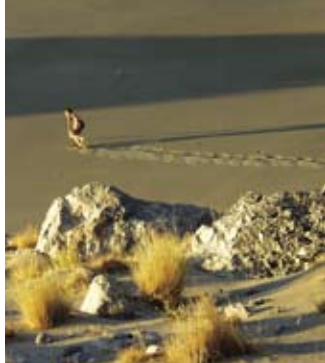
Randonnée pédestre de 10,5 km, nécessitant 3h et demie de marche, en partie sur le Sentier européen E4. Après **Angousséliana** 🏠 le chemin conduit à **Koxaré** 🏠🏠 avec son église byzantine d'Aghios Géorghios. De là, on continue vers le Sud-est, en direction d'**Aghia Pélaghia** et de **Mixorrouma** 🏠.

Lac de Prévéli



Au départ de Spili

Siège de la «Municipalité de Lambi», Spili est une belle bourgade regorgeant de tavernes et de magasins, et renommée pour ses jolies fontaines ornées de têtes de lion. L'agglomération, qui est également le siège d'un évêché, renferme les églises byzantines de la Transfiguration, de la Dormition de la Vierge et d'Aghios Géorghios. Les plages de la région –Aghios Pavlos, Triopétra, Akoumiani Yalia, Ligrès, Kéramiani Yalia, ainsi que d'autres plus petites– ont leurs partisans fanatiques. Les montagnes des environs et les garrigues qui les entourent sont des biotopes d'orchidées très appréciés des amis de ces fleurs si particulières. Enfin Aghia Galini, au Sud-ouest du département, est une station balnéaire en plein essor, avec une multitude d'hôtels et une infrastructure touristique très développée. L'estuaire du Platys Potamos, à l'est de la localité, constitue l'un des rares hydrotopes de la région de Réthymnon.



Aghios Pavlos



Akoumiani Yalia



KISSOU KAMBOS – YOUS KAMBOS 🏞️🚶🚲🚗🚚🚛🚝🚞🚟🚠

De **Kissou Kambos**, la route grimpe vers **Kissos** 🏞️🚶🚲 où sont sauvegardées les églises byzantines à fresques de la Panaghia et d'Aghios Ioannis. Elle continue vers le nord, et, au terme d'un joli parcours de 4 km, arrive sur le plateau de **Yous Kambos** 🏞️ biotope de l'endémique *Tulipa doerfleri*, ainsi que de plusieurs espèces d'orchidacées rares. Un chemin vicinal traverse le plateau et rencontre la route principale carrossable qui relie **Yérakari** 🏞️🚶🚲 à **Spili** 🏞️🚶🚲🚛🚝.

KISSOU KAMBOS – PRÉVÉLI 🏞️🚶🚲🚗🚚🚛🚝🚞🚟🚠

À partir de **Kissou Kambos**, la route se dirige vers le sud, en traversant des garrigues particulièrement riches en orchidées. Elle passe par les villages d'**Aktounda** 🏞️, **Vatos**, **Ardaktos** et **Drymiskos** 🏞️, pour aboutir au hameau traditionnel de **Kéramès** 🏞️🚶🚲🚛. De là, elle conduit aux plages réputées de **Kéramès** 🏞️🚶🚲🚛 et de **Ligrès** 🏞️🚶🚲🚛, tandis qu'une bifurcation à l'ouest mène à celle de **Drymiskiano Ammoudi** 🏞️🚶🚲🚛, juste à côté de **Limni Prévéli** 🏞️🚶🚲 où l'on arrive au terme de 18 km.

AKOUMIA – AGHIOS PAVLOS 🏞️🚶🚲🚗🚚🚛🚝🚞🚟🚠

Du pittoresque village d'**Akoumia** 🏞️🚶🚲🚛, avec ses églises byzantines de la Transfiguration et d'Aghios Nikolaos, une paisible route carrossable conduit vers le sud, en direction d'**Akoumiani Yalia** 🏞️🚶🚲🚛, plage paradisiaque aux eaux azurées, longue de 3 km. **Triopétra** 🏞️🚶🚲🚛🚛 et **Aghios Pavlos** 🏞️🚶🚲🚛, deux autres très belles plages plus à l'est se distinguent par leurs exceptionnelles formations géologiques et par leurs dunes de sable. Le trajet représente un total de 22 km.

KRYA VRYSSI – AGHIA GALINI 🏞️🚶🚲🚗🚚🚛🚝🚞🚟🚠

L'une des randonnées (13 km) s'achevant à la station balnéaire d'**Aghia Galini** 🏞️🚶🚲🚛🚛🚛. Elle part du nord du mont **Vouvalas** 🏞️ et traverse le village historique de **Mélabès** 🏞️🚶🚲🚛 où l'on peut visiter l'église byzantine d'**Aghia Paraskévi** 🏞️. La vue sur le massif du Psiloritis, la mer de Libye et la côte Sud est magnifique. Il existe un grand nombre de chemins de terre conduisant dans la montagne, particulièrement indiqués pour rechercher des orchidées.

MIXORROUMA – YÉRAKARI 🏞️🚶🚲🚗🚚🚛🚝🚞🚟🚠

Randonnée pédestre de 22 km, d'un vif intérêt écologique et culturel, sur la partie Sud du Sentier européen E4. Compter 9 heures de marche. De **Mixorrouma** 🏞️, le sentier conduit à **Spili** 🏞️🚶🚲🚛🚛🚛, longe un moment la route départementale et monte vers **Kissos** 🏞️🚶🚲. À 1 km de là, près du monastère du **Saint-Esprit** 🏞️ (*Aghio Pnevma*), le sentier se dirige vers le sommet du mont **Kédros** 🏞️🚶🚲 (1776 m d'alt.). Biotope du très bel oeillet sauvage endémique *Dianthus pulverulentus*, la montagne passe pour un paradis botanique et est inscrite dans le réseau NATURA. De là, le sentier descend vers la jolie bourgade de **Yérakari** 🏞️🚶🚲🚛.



Au départ de l'Amari

Le district d'Amari est le paradis des adorateurs de la civilisation byzantine. Disséminées dans sa très belle vallée, à l'ombre des monts Psiloritis et Kédros, une multitude de chapelles ornées de fresques embellissent un paysage verdoyant. Basiliques paléochrétiennes, habitats minoens, petits et gros villages accrochés aux versants des collines ou blottis au cœur de la vallée, ainsi qu'une nature exceptionnellement riche où la douceur de la plaine contraste avec l'âpreté des montagnes environnantes, enchantent littéralement le visiteur. Le lac artificiel de Potami vient compléter le puzzle, et la faune d'oiseaux qu'il attirera dans la région va améliorer encore l'environnement de l'Amari.



Aghia Paraskévi



Kalogerou



GORGES DE PATSOS 🏞️🌿🏰🏰🏰🏰

Randonnée pédestre d'une durée de 2 heures, associant intérêt culturel et écologique. Au début des gorges se trouve l'église sous roche d'**Aghios Andonios** 🏰🏰. Ainsi que les fouilles archéologiques l'ont confirmé, la grotte avait un caractère votif et, comme bien d'autres, constitua un lieu de culte, du Minoen Récent jusqu'à l'époque romaine. Selon un témoignage épigraphique, on y adorait Hermès Kranaïos. Admirez l'incomparable environnement naturel et observez les oiseaux à partir des belvédères spécialement aménagés. La sortie des gorges se trouve à côté du barrage de Potami.

TOUR DE LA VALLÉE DE L'AMARI 🏞️🌿🏰🏰🏰🏰🏰

Ce circuit de 45 km, qui donne une image complète du district d'Amari, byzantin ou non, part de **Thronos** 🏰🏰🏰🏰 où coexistent l'église de la Panaghia, entourée des vestiges d'une basilique paléochrétienne, et le site de l'ancienne Syvritos, au sommet de la colline. On rencontre le joli village de **Kaloyérou** 🏰🏰 (église d'Aghia Marina), le **monastère d'Assomatos** 🏰🏰🏰 (Aghia Paraskévi et Panaghia Kéra), les villages **d'Amari** 🏰🏰🏰 (Aghia Anna), **Opsiyas** 🏰 (Aghios Géorghios), **Monastiraki** 🏰🏰🏰 (Saint-Michel archange), avec son grandiose complexe palatial minoen et **Lambiotès** 🏰🏰 (Aghios Nikolaos), pour arriver à **Ano Méros** 🏰🏰🏰, gros bourg perché sur un versant du mont Kédros. De là, on continue vers le Nord-est, en traversant une série de hameaux, avant d'arriver à **Yérakari** 🏰🏰🏰 (Aghios Ioannis o Fotis), puis à **Élénès** 🏰🏰 (Aghios Nikolaos), **Mérona** 🏰🏰🏰 (Panaghia, Aghios Nikolaos) et **Apostoli** 🏰🏰🏰🏰 (Aghios Nikolaos), où la boucle s'achève.

ANO MÉROS – KRYONÉRITIS 🏞️🌿🏰🏰🏰🏰🌅

D'Ano Méros, la route grimpe vers le **monastère de Kaloïdéas** 🏰 avec son église restaurée. Une agréable aire de repos y a été aménagée pour les visiteurs. De là, un chemin de terre conduit à la source du Kryonéritis, sur le mont Kédros, à 1000 m d'altitude, d'où l'on a une vue superbe sur la vallée.

YÉRAKARI – OPSIYAS 🏰🏰🏰🏰🏰

Randonnée pédestre de 10 km, sur une partie du Sentier européen E4. Elle traverse perpendiculairement la vallée de l'Amari et passe par les villages de **Yérakari** 🏰🏰🏰, **Élénès** 🏰🏰, **Amari** 🏰🏰🏰 et **Opsiyas** 🏰.

PANDANASSA – VÉNI - VOLIONÈS 🏞️🌿🏰🏰🏰🏰🌅

L'itinéraire, long de 6 km, part du village de **Pandanassa** 🏰🏰, où se trouve l'église Aghios Ioannis. Au 1er km de la route conduisant à **Apostoli** 🏰🏰🏰🏰, un large chemin de terre, sur la gauche, mène au sommet de la colline de **Véni**, où est perché le monastère abandonné d'Aghios Andonios 🏰🌅. De là, la vue sur la vallée et les montagnes environnantes est impressionnante. À travers une épaisse végétation, la route descend ensuite vers **Volionès** 🏰🏰. Peu avant d'arriver au village, on rencontre à gauche de la route, cachée au milieu des oliviers, l'église byzantine de la Transfiguration.

Amari



Au départ de Fourfouras

Cette région de l'Amari, constituant aujourd'hui la «Municipalité des Kourètes» (*Dimos Kouritôn*), vit et respire à l'ombre de l'imposant massif du Psiloritis. À partir de Fourfouras, Kouroutès, Nithavri, Apodoulou, Platanos et Lokhria, une série de routes escarpées tentent, sans se croiser, de pénétrer au cœur de la montagne sacrée qui cependant demeure toujours victorieuse. C'est en tout cas par cette face que la plupart des alpinistes choisissent d'atteindre Timios Stavros (= la sainte Croix), le plus haut sommet qui domine la Crète, à 2456 m d'alt. Au sud, la sortie naturelle de la vallée conduit facilement à Aghia Galini, tandis qu'à l'est la route longe la montagne, pour se perdre finalement vers le département d'Héraklion.



Au-dessus de Kouroutès



Près de Fourfouras



OPSIYAS – REFUGE «TOUMBOTOS PRINOS»

On emprunte sur 15 km le Sentier européen E4. Après **Lambiotès**, à côté du lac artificiel de Vyzario, on rencontre les ruines d'une basilique paléochrétienne à trois nefs, datant du VIIe siècle. De là, on monte vers **Vyzari**, puis vers **Fourfouras**, la plus grosse agglomération de la région. De là, on arrive, après 4 h de marche sur un sentier balisé, au refuge alpin du lieu-dit «**Toumbotos Prinós**», situé à une altitude de 1600 m. Pour utiliser le refuge, qui peut accueillir jusqu'à 28 personnes, il est nécessaire de s'entendre au préalable avec le Club Alpin (EOS) de Réthymnon, en téléphonant au 28310 57766.

KOUROUTÈS – REFUGE «TOUMBOTOS PRINOS»

Pour une escalade plus reposante, mais aussi pour tous ceux qui veulent simplement avoir un avant-goût du caractère «dorien»-ou spartiate- du paysage, il existe une variante à cet itinéraire, partant de **Kouroutès** vers le refuge, qui peut s'effectuer en voiture. La route traverse la jolie forêt de chênes verts et d'érables de Pardi, qui donne une idée de ce qu'était autrefois le mont Ida, avant que le surpâturage et la coupe de bois destiné aux chantiers navals ne le dénudent presque totalement.

REFUGE «TOUMBOTOS PRINOS» - TIMIOS STAVROS

À partir du refuge, le Sentier européen E4 grimpe dans un paysage aride, sans un pouce d'ombre, sans la moindre source: les randonneurs doivent donc être convenablement équipés. Le parcours jusqu'au sommet dure trois heures et d'octobre à mars, il est impraticable pour les alpinistes inexpérimentés et mal équipés.

AGHIA GALINI – APODOULOU

D'**Aghia Galini**, un circuit de 26 km permet de se faire aisément un aperçu de l'arrière-pays crétois, tout en offrant l'occasion de visiter le site archéologique d'Apodoulou, où ont été découverts, ainsi que des tombes à coupole, les vestiges d'un centre minoen datant de la période dite des anciens palais. D'**Aghia Galini**, la route conduit au lieu-dit **Mandrès** et bifurque ensuite vers le nord. Avant **Apodoulou**, une déviation à droite mène au bout d'un km à l'agglomération de **Vathiako**, où se trouve la grande église byzantine d'Aghios Géorghios. À **Apodoulou**, en dehors du site archéologique, on peut visiter l'église byzantine restaurée d'Aghios Géorghios Xifophoros où, parmi les peintures murales, se distingue la fresque représentant le saint portant un glaive (*xifos*, en grec), au lieu d'une lance. La randonnée se poursuit en empruntant de magnifiques routes départementales jusqu'à **Aghios Ioannis** et à **Aghia Paraskévi**, deux hameaux oubliés par le temps. Dans le second d'entre eux, il existe une église de la Panaghia où subsistent quelques fresques de style dit classiciste. Après **Aghia Paraskévi**, on descend vers le sud pour regagner **Aghia Galini**.

*Érables et
chênes kermès
à Pardi*



Au départ d'Arkadi

La région d'Arkadi porte l'empreinte de l'Holocauste de 1866. Érigé au milieu d'un vaste plateau, sur le versant Sud du Psiloritis, le monastère historique reçoit chaque année des milliers de visiteurs. Son katholikon aujourd'hui restauré présente d'intéressants traits architecturaux révélant l'influence de grands bâtisseurs de la Renaissance. Au nord d'Arkadi, une multitude de localités se succèdent, encerclées par les immenses oliveraies qui couvrent la région et arrivent presque jusqu'à la mer. Sur le littoral, l'austérité et la spiritualité du paysage cèdent la place à l'atmosphère cosmopolite que dégagent les dizaines de complexes hôteliers construits le long de l'interminable plage de sable, dans l'un des endroits les plus touristiques de toute la Crète.



Pikris



Petit café à Messi



ADÉLÉ – AGHIA PARASKÉVI – MAROULAS – PLATANIAS 🚶🚲🚗🚚🚛

Randonnée de grand intérêt culturel et écologique (20 km), au cœur de la région, qui peut se faire soit à pied (4 h de marche), soit à vélo ou en voiture. On part d'Adélé 🏠🚶🚲🚗, pour continuer en direction d'Aghios Dimitrios 🏠🚶🚲🚗, où se trouve la belle église byzantine de même nom, puis on grimpe vers Aghia Triada 🏠🚶🚲🚗. On poursuit au nord, vers Aghia Paraskévi 🏠🚶🚲🚗, pour monter de là, à Maroulas 🏠🚶🚲🚗, avec ses maisons et ses tours vénitiennes. À partir de là, la route descend vers Platanias 🏠🚶🚲🚗🚚🚛. La vue sur Réthymnon est magnifique.

STAVROMÉNOS – ARKADI – SKALÉTA 🚶🚲🚗🚚🚛

Circuit de 30 km, d'un grand intérêt culturel et écologique. Elle peut se faire à pied, à vélo ou en voiture. La route part de l'agglomération côtière de Stavroménos 🏠🚶🚲🚗 et monte vers le beau monastère d'Arsani 🏠🚶🚲🚗. Elle continue vers le sud, traverse les villages de Pangalohori, Loutra 🏠🚶🚲🚗 et Kyrianna 🏠🚶🚲🚗, où se trouvent l'église byzantine de la Panaghia et les vestiges de petits palais vénitiens. Elle gagne ensuite Amnatos 🏠🚶🚲🚗, joli village où l'on peut admirer un beau linteau de porte vénitien et qui renferme une collection d'art populaire et un musée d'éducation scolaire. Immédiatement après, la route conduit au monastère historique d'Arkadi 🏠🚶🚲🚗. Avec la splendide architecture Renaissance de son église (ou *katholikon*) et son musée renfermant des trésors historiques, il mérite un arrêt prolongé. De là, la route continue vers le Nord-est, vers Roupès et le verdoyant hameau de Skouloufia 🏠🚶🚲🚗, où il existe une ancienne fabrique restaurée. On passe ensuite par les villages d'Erfi 🏠🚶🚲🚗 (où se trouve l'église d'Aghios Ioannis, ornée de splendides fresques du XIVe siècle), Viran Épiskopi 🏠🚶🚲🚗 et Prinos 🏠🚶🚲🚗, au Nord-est duquel se trouve l'église de la Source de Vie (*Zoodokhos Pighi*), avec son impressionnant sarcophage de pierre embelli d'un blason.

ARKADI – PIKRIS 🚶🚲🚗🚚🚛

Promenade de 2 heures, à travers les gorges de l'Arkadiotis 🏠🚶🚲🚗 (*Arkadiotiko faranghi*), qui commencent dans la région du monastère pour s'achever au village de Pikris 🏠🚶🚲🚗. Dans ces gorges d'une exceptionnelle beauté naturelle, on rencontre des spécimens représentatifs de la flore crétoise, ainsi que des fossiles. Il vaut la peine de flâner dans les pittoresques ruelles du village vénitien de Pikris, avec leurs passages voûtés, et de visiter la villa dont le portail présente un impressionnant linteau, surmonté d'un fronton orné d'une inscription portant la date de 1610.

AGHIA TRIADA – ARKADI 🚶🚲🚗🚚🚛

Cet itinéraire diffère des précédents et donne une idée de la partie montagneuse de la région d'Arkadi. D'Aghia Triada 🏠🚶🚲🚗 – la Santa Trinita des Vénitiens, où se trouve l'église de même nom, datant de la Renaissance –, la route monte vers le sud en direction de Harkia 🏠🚶🚲🚗, à travers un paysage rocheux, imposant et sauvage. Le village s'embellit de l'église Aghia Anna et d'un chêne majestueux qui a été classé «monument naturel». À 3,5 km plus à l'est, près du village de Kavoussi 🏠🚶🚲🚗, survit un petit bois de chênes verts comme on n'en voit plus guère et qui sert de poumon à cette âpre région. Au bout de 3 km à l'est, la route bifurque à droite vers Thronos et le district d'Amari -autre belle randonnée-, et à gauche, vers Arkadi 🏠🚶🚲🚗, où l'on arrive après avoir parcouru environ 1 km encore dans un bois de pins gigantesques.

*Arkadi, d'après une
aquarelle d'Edward
Lear (1864)*



Au départ de Margaritès

Les alentours du village d'Archaia Éleftherna constituent le site archéologique le plus important du département de Réthymnon. Plusieurs fouilles différentes composent une sorte de puzzle comprenant une nécropole d'époque géométrique et archaïque, les vestiges d'un habitat hellénistique, des voies et des bâtiments romains, ainsi qu'une basilique paléochrétienne ornée d'impressionnantes mosaïques. Plus à l'est, au pied du Psiloritis, se déploie une série de petites agglomérations à l'architecture sobre mais originale, présentant bien des traits vénitiens. Parmi elles se distingue la belle bourgade de Margaritès, avec ses nombreuses églises byzantines et sa tradition de centre céramique. Un autre groupe de petits villages coquets s'étend plus au nord, avec notamment les deux localités côtières de Panormo et de Bali qui connaissent un grand essor touristique..



Margaritès



Éleftherna, Pyrgi



ARKADI – HOUMÉRI 🏞️ 🏰 🏛️ 🏠 🚶

Randonnée pédestre à intérêt culturel et écologique, sur la partie Nord du Sentier européen E4. Quittant le **monastère historique d'Arkadi** 🏰 🏛️ 🏠, le chemin se dirige vers l'est, passe au nord du site archéologique d'Éleftherna, descend dans les gorges et remonte à Langa où il existe un petit musée d'art populaire. On franchit le ravin de Lango pour monter à **Margaritès** 🏰 🏛️ 🏠 🏠 🏠, gros village réputé pour sa tradition céramique. Là, parmi beaucoup d'autres, se trouvent les églises byzantines d'Aghios Ioannis o Théologos (Saint-Jean le théologien) et du Christ Sauveur. On poursuit vers l'est en traversant successivement les villages de **Pigouniana**, **Orthès** 🏰 (avec son église à deux nefs de la Panaghia et d'Aghios Fanourios), puis **Kalamas** 🏰 (avec l'église Aghios Géorghios, autrefois cathédrale de l'évêché de Kalamôn). De là, on continue vers **Passalités**, pour atteindre, au terme d'un parcours d'environ 10 km, le village de **Houméri** 🏰 🏛️ 🏠, avec son impressionnante église de la Panaghia.

ÉLEFThERNA 🏞️ 🏰 🏛️ 🏠 🚶

Du village d'Éleftherna 🏰 🏛️ 🏠, un chemin de terre descend vers le nord en direction de la nécropole couverte située environ 1 km plus loin, au lieu-dit **Orthi Pétra** 🏰. À la même distance à peu près, plus au nord, se trouve un étonnant pont d'époque hellénistique. D'Orthi Pétra, un sentier part vers le sud, puis monte vers le nord, en direction de **Pyrghi** 🏰, acropole de la cité antique, après avoir dépassé les aqueducs et les vestiges de l'église byzantine Aghia Anna. Peu avant Pyrgi, le sentier bifurque à l'est, en direction du lieu-dit **Katsivélos** 🏰, où a été fouillée une grande partie de la ville ancienne, dont on peut voir des rues, des bâtiments somptueux et une grande basilique paléochrétienne. Il rejoint ici le chemin de terre qui, au sud, conduit à la route départementale, après être passé par le cimetière du village d'**Arkhaia Éleftherna** 🏰 🏛️ 🏠 🏠, où se trouve l'église byzantine du Christ Sauveur.

PANORMO – MÉLIDONI – BALI

Circuit de 45 km, qui peut se faire à vélo ou en voiture. De **Panormo** 🏰 🏛️ 🏠 🏠 🏠 🏠, on gagne **Pérama** 🏰 🏛️ 🏠 🏠 🏠 où l'on rencontre l'ancienne route nationale. En se dirigeant vers l'est, tout en longeant la rivière Yéropotamos, on traverse les villages d'**Aghios Syllas** 🏰 🏛️ et de **Dafnédès** 🏰, où l'on tourne afin d'aller visiter la pimpante localité d'**Aya** 🏰 🏛️ 🏠, avec ses fours à charbon traditionnels. Immédiatement après, la route arrive à la grandiose grotte historique de **Mélidoni** 🏰 🏛️ 🏠 🏠 et, de là, continue vers Exandis avant de rejoindre la Nationale. Un peu avant **Bali** 🏰 🏛️ 🏠 🏠 🏠 🏠, à droite, un embranchement conduit au monastère aujourd'hui **restauré d'Atali** 🏰 🌟, qui mérite un détour: de là, la vue sur la baie est magique.

Kalamas



Au départ de Garazo

Le district de Mylopotamos est un lieu qu'on dirait pétri avec la pierre. Il en va de même pour les hommes qui l'habitent... Bâti à l'ombre des monts Psiloritis et Kouloukonas, presque isolés de tout, leurs villages ont créé leur propre culture qui se maintient encore aujourd'hui, solidement ancrée dans leurs traditions. Mariages, baptêmes, fêtes sont célébrés sur un mode particulier, à une autre échelle, et peuvent rassembler des milliers de participants. Centre administratif de la région, Garazo est une belle bourgade, tandis qu'Axos est renommée pour ses antiquités et ses églises byzantines. Zoniana, l'agglomération la plus montagnueuse des alentours, est surtout connue pour sa célèbre caverne de Sfendoni. Remarquables sont également les monastères récemment restaurés des Dioscures, de Halépa et de Vossakos.



Le monastère de Halépa



Axos, Aghioi Apostoloi



DOXARO – MONASTÈRE DE VOSSAKOS – SISSÈS 🏞️🗺️🏠

Randonnée pédestre relativement facile, d'une durée de 3h.30, présentant un vif intérêt culturel et écologique. De **Doxaro**, une route carrossable conduit au nord vers le **monastère de Vossakos** 🏛️🗺️. Chemin faisant, on peut observer, de chaque côté de la route, de curieuses formations géologiques. Dédié à la Sainte Croix et bâti en 1195, le monastère avait été abandonné à la suite de destructions successives, pour ressusciter ces dernières années. Il s'orne d'une magnifique fontaine vénitienne. De là, un sentier descend vers **Sissès** au milieu des arbusiers sauvages, des buissons de ciste et des phryganes, offrant en même temps une vue étonnante sur la mer de Crète.

HOUMÉRI - ANOYA 🏞️🗺️🏠

L'itinéraire Houméri – Anoya (25 km et 8 heures de marche) appartient au secteur nord du Sentier européen E4. De **Houméri** 🏛️🗺️🗺️, la route se dirige vers **Aghios Syllas** 🗺️🗺️ et **Dafnédès** 🗺️, pour bifurquer alors au Sud-est, vers **Épiskopi** 🏛️🗺️🗺️ où se trouvent les vestiges de l'église épiscopale d'Aghios Ioannis et de la chapelle d'Aghios Géorghios. De là, elle continue vers le pittoresque hameau abandonné de **Moussès**, puis atteint la pimpante bourgade de **Garazo** 🏛️🗺️🗺️🗺️🗺️, où un arrêt s'impose pour visiter les anciens quartiers, le musée folklorique et l'église à deux nefs d'Aghia Kyriaki, construite sur le modèle du *katholikon* d'Arkadi. De **Garazo**, le sentier grimpe vers le **monastère des Dioscures** 🏛️ dans l'église duquel, autrefois, les éleveurs de bétail venaient résoudre leurs différends devant l'icône de saint Georges. L'arrêt suivant se fait à la merveilleuse grotte de Sfondoni, à **Zoniana** 🗺️🗺️. Elle renferme 14 chambres et un très riche décor. Il existe également à Zoniana un Musée de Cire. De là, le sentier continue, longeant la route carrossable qui conduit à **Anoya** 🏛️🗺️🗺️🗺️🗺️.

AXOS - DROSSIA

Sur l'emplacement du village actuel d'**Axos** 🗺️🗺️🗺️🗺️ se trouvait l'antique Oaxos, l'une des plus importantes cités crétoises, qui connut son apogée du Minoen Récent, et de la période géométrique jusqu'à l'époque romaine et aux années qui la suivirent. Les fouilles archéologiques ont mis au jour une multitude de vestiges de la ville ancienne, parmi lesquels un temple d'Aphrodite, un Prytanée et des tombes. La ville poursuivit son essor à l'époque byzantine, ainsi que l'attestent les très nombreuses églises de cette période, comme celles d'Aghia Irini, Aghios Ioannis, Aghios Géorghios, Saint-Michel Archange, bâties pour la plupart sur des ruines antiques. Une belle randonnée peut donc commencer à Axos, en direction du hameau de **Livada**, où l'on a découvert les vestiges d'un habitat ancien. De là, on continue pour gagner **Aimonas** 🗺️ puis, en suivant la route carrossable qui se dirige vers l'ouest, **Tsakhiana** et enfin le monastère récemment **restauré de Halépa** 🏛️. À partir de Tsakhiana, la route rejoint l'ancienne nationale et, vers l'est, conduit à **Drossia** 🗺️🗺️ (naguère Yéni Gavè), village verdoyant aux nombreuses tavernes.

Le monastère de Vossakos



Au départ d'Anoya



À 800 m d'altitude sur le versant nord du Psiloritis est bâti le village d'Anoya («les Hautes-Terres»), cœur de la montagne sacrée. Bien qu'essentiellement éleveurs de bétail, ses habitants, au tempérament très particulier, se sont distingués dans les arts et les lettres, produisant ainsi quelques-uns des monstres sacrés de la musique grecque contemporaine. Le paysage du Psiloritis (ou mont Ida) est dans une large mesure responsable du caractère susceptible des gens du lieu, mais aussi de leur spiritualité et de leur sens de la répartie. C'est dans ce paysage que s'écrit également l'histoire géologique de la Crète. Partout dans la montagne, on rencontre les couches typiques de marbre en plaques, matière première servant du reste à construire les bergeries (ou *mitata*) dont l'architecture renvoie aux tombes minoennes à coupole. En dehors des hauts-plateaux, comme surtout celui de Nida, et de plus petits bassins ou «poljés» qui verdissent avec leurs buissons de *Polygonum idaeum* endémique, on peut ici voir également des grottes, des gouffres, et d'autres formations qui toutes résultent d'une forte érosion karstique. Associés à une riche flore endémique et à une remarquable population d'oiseaux, tous ces traits composent le paysage naturel original du mont Ida et en font un lieu unique, non seulement en Crète, mais dans toute l'Europe, qui a d'ailleurs été récemment inscrit dans le Réseau des Parcs Européens.



ANOYA – ZOMINTHOS

Le mont Psiloritis est sillonné par diverses ramifications du Sentier européen E4, toutes signalées par les panneaux caractéristiques et, en de nombreux endroits, par des marques rouges et de petits tas de pierre –les fameuses «pyramides» des alpinistes. Un parcours de 11 km, à partir d'Anoya, grimpe au sud, vers le site archéologique de **Zominthos**, où il existe une aire de repos aménagée autour de la petite église d'Aghia Marina. À plusieurs endroits, le sentier se distingue mal et une certaine vigilance est de rigueur.

ZOMINTHOS – NIDA

À partir de Zominthos, le Sentier E4 continue vers le sud, sur un parcours facile coïncidant avec la route carrossable. Au lieu-dit **Pétradolakia**, où il existe des bergeries, ainsi qu'à différents autres endroits du trajet, la végétation se fait moins dense et les chênes verts cèdent la place aux berbérís de Crète (*Berberis cretica*), aux astragales (*Astragalus angustifolius*) et à *Astracantha cretica*. À cet endroit, la route bifurque à gauche vers **Skinakas**, où se trouve l'Observatoire de l'Université de Crète, visitable certains dimanches en été. La randonnée se poursuit sur la route principale. Au bout de 2 km apparaît l'impression plateau de **Nida**. La route le traverse jusqu'au pavillon de la municipalité d'Anoya, à l'ouest du plateau et rejoint la partie Sud du Sentier E4 qui descend de Timios Stavros, sommet du Psiloritis.

NIDA – TIMIOS STAVROS

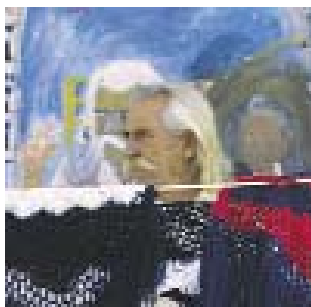
Cette randonnée qui mène à la plus haute cime du Psiloritis est l'une des plus difficiles du sentier E4 et devra toujours s'effectuer avec un équipement approprié et les indispensables réserves d'eau. L'hiver, la glace et de la neige rendent l'ascension très dangereuse. Le sentier monte du plateau et de l'église de l'Ascension (*Analipsi*), peu avant l'impressionnante grotte légendaire de l'**Ida** (*Idaion Andron*), pour tourner vers le sud et escalader le versant. Au printemps et au début de l'été, la région regorge de fleurs sauvages. Au bout d'environ 1 h et demie, on arrive au petit plateau **d'Akollitas** et, de là, après 2 h ou 2 h et demie de marche, au sommet (2456 m d'alt.) où se trouve la petite chapelle de la Sainte-Croix (**Timios Stavros**), bâtie en pierre sèche.



Bergeries ou «mitata»



La traite se fait toujours à la main.



L'art populaire demeure bien vivant à Anoya.

Le plateau de Nida au printemps



G Î T E S R U R A U X

Appartements – villas			Petit déjeuner
Chambres			Restaurant
Lits			Internet
Cheminée d'intérieur			Antenne satellite
Personnes handicapées			Théâtre
Climatisation			Ping-pong / tennis
Radio			Jacuzzi
Bar			Garage
Réfrigérateur			Transfert de l'aéroport
Bloc cuisine			Barbecue / four à bois
Télévision			Distance de l'aéroport
Piscine			Distance de Réthymnon
Centre de congrès			Distance de la plage

VILLA ELEFHERNA



Habitation meublée touristique

Katsama Manolia

Eleftherna - Rethymno - Crete

Tel. : +30 28310 25818, +30 6947804377

www.eleftherna.gr | e-mail:info@eleftherna.gr



STRATOS VILLAS



Chambres (2 keys)

Kapetanaki Evangelia

Kalonichtis - Rethymno - Crete

Tel.: +30 28310 26956

www.stratosvillas.com | eva@stratosvillas.com



66km



7km



13km



THYMONIES



Habitation meublée touristique

Astrinakis Nikos

Roussospiti - Rethymno - Crete

Tel.: +30 28310 57010, +30 6973341738

www.thimonies-homes.gr | info@thimonies-homes.gr



61km



5,5km



5,5km



KAMELIA



60km



10km



30km

Hôtel avec appartements meublés (2*)

Paragioudakis Manolis

Melisourgaki - Rethymno - Crete

Tel: +30 28340 91198, +30 6946986467

www.kamelia-apartments.com



6



9



NIKOLAOS



80km



15km



30km

Habitation meublée touristique

Zacharioudaki Aikaterini

Archaia Eleftherna - Rethymno - Crete

Tel: +30 6937254857, Fax: +30 2831027216

www.rethymnolidays.gr | info@rethymnolidays.gr



1



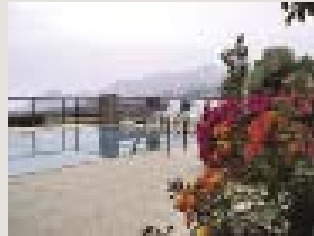
3



5



ANEMOS & THIMARI



Apartments (3 keys)

Tsiatsikas Thiseas

Lefkogia - Rethymno - Crete

Tel.: +30 28310 24736

www.plakias-villas.gr | info@plakias-villas.gr | thiseast@otenet.gr



95km



2km



35km



CRETAN EXCLUSIVE VILLAS



Habitation meublée touristique

Chliaoutakis Manolis

Agia Triada - Rethymno - Crete

Tel.: +30 28310 57610, +30 2831027507

www.odeontravel.gr | odeontrv@otenet.gr



70km



4km



11km



YAKINTHIS



Meublées (2 keys)

Pavlakis Giorgos

Triopetra - Rethymno - Crete

Tel.: +30 6977077808



110km



50m



45km



4



8



VILLA ANASTASIA



Meublées (1key)

Bebi Anastasia

Prines - Rethymno - Crete

Tel. / Fax: +30 28310 32268, Tel. +30 6947307530

www.villa-anastasia-crete.com | stay@villa-anastasia-crete.com



60km



2,5km



6km



1



4



6



BBQ

NISI NATURE CLUB



Habitation meublée touristique

Roukounis Giorgos

Garazo - Rethymno - Crete

Tel.: +30 28314041336, +30 6932537040



55km



17km



35km



POLITHALPI VILLA



Habitation meublée touristique

Sarris Michalis

Ag. Mamas - Rethymno - Crete

Tel/ Fax: +30 28340 91135, +30 6973052541

www.sarris-villa.gr | sarrism.otenet.gr



70km



18km



38km



ENATHA



50km



7km



20km

Gîte traditionnel (B')

Papatzakis Ioannis

Argiroupoli - Rethymno - Crete

Tel.: +30 2831028979, +30 28310 81361, +30 6977697343,

e-mail: villaenatha@greekhotel.com | www.greekhotel.com/crete/rethymno/argiroupoli/enatha/home.htm



ARGIROUPOLI



60km



7km



17km

Chambres (3 keys)

Romanias Dimitris

Argiroupoli - Rethymno - Crete

Tel.: +30 28310 81149, +30 6944747272



DALABELOS ESTATE



Hôtel *** de type classique (3***)

Unité modèle d'agrotourisme

Petrodaskalakis Vasilis, Aggeliana - Rethymno - Crete

Tel.: +30 28340 22155, +30 28310 22515, Fax: +30 28340 22514

www.dalabelos.gr | e-mail: info@dalabelos.gr



65km



5km



24km

* atelier de céramique



10



23



KOSTAS



Chambres (2 keys)

Nikoloudakis Christos

Eleftherna - Rethymno - Crete

Tel.: +30 28340 92280, +30 6947062978

zafeiran@gmail.com



85km



15km



24km



5



10



VILLA APHRODITE & VILLA ARTEMIS



80km



5km



6km

* ferme visitable, musée

Habitation meublée touristique

Sofoulakis Dimitris

Prine - Rethymno - Crete

Tel. / Fax : +30 28310 31028

e-mail: stellasofl@hotmail.com



ALONI VILLES



70km



7km



7km

Habitation meublée touristique

Milonas Giorgos & Stavros

Roussospiti - Rethymno - Crete

Tel.: +30 28310 23752

www.aloni-villas.com | e-mail:info@aloni-villas.com



VILLAS ELISABETH



Habitation meublée touristique

Psoma Maria

Perama - Rethymno - Crete

Tel.: +30 28340 22400

www.villa-elisabeth.gr | e-mail: www.villa-elisabeth.gr



75km



8km



25km



BBQ

ZOGRAFAKI



Chambres (2 keys)

Zografakis Evaggelos

Argiroupoli - Rethymno - Crete

Tel.: +30 28310 8126, Fax: +30 28310 81191

www.ezografakis.gr | e-mail: zografakifilothei@hotmail.com



60km



6km



20km



ELIA HOUSE



65km



2km



5km

Apartments (3 keys)

Kallergis Kon/nos

Loutra - Rethymno - Crete

Tel.: +30 28310 26281

www.holiday-greece.gr | e-mail: cdimitrakaki@expo.gr



1



4



8



VILLA PALLADIO



70km



7km



10km

**Hôtel au cachet traditionnel,
avec appartements meublés (B')**

Kostaki Aggeliki, Chromonastiri - Rethymno - Crete

Tel.: +30 28310 51471, +30 6973382972

www.villa-palladio.com | e-mail: info@villa-palladio.com

*leçons de cuisine



1



5



8



VILLA BIANCA



Habitation meublée touristique

Giatakis Giorgos

Sfakaki - Rethymno - Crete

Tel.: +30 28310 22478

www.villabianca.rethymnon.com | e-mail: villabianca@rethymnon.com



75km



400m



10km



YAKINTHOS



Habitation meublée touristique

Mania Maria

Axos - Rethymno - Crete

Tel.: +30 28340 61760, 61859, 6977017057

www.yakinthos.gr | e-mail: info@yakinthos.gr



43km



25km



45km

* visite guidée,
organisation d'excursions



VILLES GEROLAKOS



64km



800m



12km

Habitation meublée touristique

Ploutinakis Eleftherios

Stavromenos - Rethymno - Crete

Tel: +30 28310 71420, +30 6972899260

www.gerolakos-villas.com



ZAMBIA



45km



2,5km



5km

Habitation meublée touristique

Georgalis Ioannis

Prines - Rethymno - Crete

Tel. / Fax: +30 28310 51700

<http://house.zambia.googlepages.com> | e-mail: house.zambia@gmail.com



AGRECO



Domaine rural où sont pratiqués cultures et élevage biologiques, la ferme AGRECO a une superficie de 4 ha et constitue un microcosme où revivent toutes les activités agricoles traditionnelles de la région. Vous trouverez ici une aire de battage, un moulin à eau, deux fours à bois traditionnels, un pressoir et, à côté, la distillerie avec son alambic (rakokazano), une oliveraie et un ancien pressoir à huile, des vignes et un jardin potager, un café crétois, une taverne, une petite église, deux ateliers de fabrication de produits fermiers et un petit parc zoologique.

produits grecs de terroir

Daskalantonakis Nikos

Adele - Rethymno - Crete

Tel./ Fax: +30 28310 72129

www.grevotel.com/crete/agreco | e-mail: info@agreco.gr



70km



2km



7km

Ouvert de mai à septembre

LA MAISON DES COURÈTES



Gîte traditionnel (B')

Friganaki Anastasia

Tzanakiana Margarites - Rethymno - Crete

Tel. / Fax: 28310 55828, +30 6945722052

www.kouritonhouse.gr | e-mail: kouritonhouse@yahoo.gr



55km



15km



26km



PETRINO



Gîte traditionnel (B')

Nikoloudakis Michalis

Eleftherna - Rethymno - Crete

Tel: +30 6972584860

www.petrino.431.net | petrinohotel@hotmail.com



80km



10km



24km



3



7



VILLA MAGDA



Habitation meublée touristique

Stavarakakis Manolis

Archaia Eleftherna - Rethymno - Crete

Tel: +30 6974720091

www.villamagda.gr | e-mail: info@villamagda.gr



62km



17km



29km



1



5



ANEMOS VILLAS



Habitation meublée touristique

Galanakis Giannis

Rodakino - Rethymno - Crete

Tel.: +30 28310 54260, +30 28310 54311, +30 6937173853

www.anemos-villas.com | e-mail: info@anemos-villas.com



105km



4km



39km



BBQ



ENAGRON



Hôtel avec appartements meublés (3***)

Papadakis Ioannis

Axos Milopotamou - Rethymno - Crete

Tel.: +30 28340 +30 28310 61611, 61818, Fax: +30 28340 61050

www.enagron.gr | e-mail: info@cretenatural.com



48km



26km



45km



* Étable



VILLA RADAMANTHIS



60km



8km



8km

Habitation meublée touristique

Kanakakis Evaggelos

Atsipopoulo - Rethymno - Crete

Tel.: +30 28310 55426, +30 28310 32915

www.forest-villas.gr | vkanakakis@hotmail.com



VILLA ELOTIA



60km



8km



8km

Habitation meublée touristique

Kanakaki Maria

Atsipopoulo - Rethymno - Crete

Tel.: +30 28310 35426, +30 28310 32915

www.forest-villas.gr | vkanakakis@hotmail.com



DIMITRIOS VILLAS



Habitation meublée touristique

Tsagarakis Michalis
Vlichada Geropotamou - Rethymno - Crete
Tel.: +30 28340 94450
e-mail: mtsagar@internet.gr



50km



1km



30km



IRINI APARTMENTS



Habitation meublée touristique

Piteris Michalis
Margarites - Rethymno - Crete
Tel.: +30 28340 92494, +30 6974213333
www.irini-apartments.com | e-mail: info@irini-apartments.com



27km



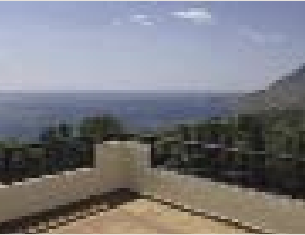
14km



27km



ELGINI



Appartements (2 keys)

Tiraki Rodamnia

Plakias Souda - Rethymno - Crete

Tel.: +30 28320 32094

www.elgini.gr | e-mail: zankli@in.gr, info@elgini.gr



105km



600m



37km



5



10



ALEXANDROS



Hôtel avec appartements meublés (2**)

Pagoni Sofia

Selli - Rethymno - Crete

Tel.: +30 28310 24540

e-mail: info@odyddey-estate.com



74km



14km



14km



6



9



VILLA PANORAMA



Appartements (2 keys)

Kalonomos Konstantinos

Agia Paraskevi - Rethymno Crete

Tel.: 210 8049602, 6974339609

www.villapanorama-crete.gr | e-mail: virginiakalonomou@yahoo.com



130km



2,5km



55km



VILLA ELENA



Habitation meublée touristique

Paterakis Konstantinos

Viran Episkopi - Rethymno -Crete

Tel.: +30 28340 93290

e-mail: jpaterak@hotmail.com



75km



2km



10km



TOURISME GASTRONOMIQUE

AGRION TERRA (TOURISME GASTRONOMIQUE DANS DES FERMES BIOLOGIQUES CRÉTOISES)
ADELE - RETHYMNO - CRETE
TEL. - FAX: +30 28310 71919
TEL: +30 6974-967890
E-MAIL: SALES@AGRION.GR
WWW.AGRION.GR

ALIMENTATION TRADITIONNELLE

1) **ANDROULIDAKIS**
(TRADITIONNEL – TAVERNE)
ANDROULIDAKIS NIKOS
GONIA - RETHYMNO - CRETE
TEL. +30 28310 31282

2) **CAFÉ TRADITIONNEL – TAVERNE**
NEONAKI ATHANASIA
APOSTOLI - RETHYMNO - CRETE
TEL. +30 28330 22354

3) **TRADITIONNEL – TAVERNE**
SOTIRIOU IOANNIS
PRINES - RETHYMNO - CRETE
TEL. +30 28310 31908,
+30 6937073998
E-MAIL: giannikos.rethymno@
yahoo.gr

4) **TRADITIONNEL – TAVERNE**
TSAGARAKIS MICHALIS
BALI - RETHYMNO - CRETE
TEL. +30 28340 94450

5) **PRODUITS CRÉTOIS DE TERROIR**
THEODORAKI ELENI
SPILI - RETHYMNO - CRETE
TEL. +30 28320 22406

COOPÉRATIVES AGRICOLES FÉMININES

1) **COOPÉRATIVES AGRICOLES FÉMININES "ESTIA"**
NIKOLATOU IRINI
PALE - RETHYMNO - CRETE
TEL. +30 28320 51551, +30
6981673791
FAX: 28310 51551

2) **COOPÉRATIVES AGRICOLES FÉMININES "ERATO"**
MARKIDI DESPINA
APOSTOLI - RETHYMNO - CRETE
TEL. +30 6974390616

ATELIERS TRADITIONNELS – EXPOSITIONS

1) **EXPOSITION – ATELIER DE CÉRAMIQUE**
PETRODASKALAKIS VASILIS

AGELIANA - RETHYMNO - CRETE
TEL. +30 28340 22155-22515
+30 6945295222
FAX: +30 28340 22514

2) **MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE**
ZOGRAFAKIS EVAGGELOS
ARGIROUPOLI - RETHYMNO - CRETE
TEL. +30 28310 81269
FAX: +30 28310 81191

3) **PRESSOIR À HUILE ET MOULIN TRADITIONNELS**
SPIRIDAKIS KONSTANTINOS
VIRAN EPISKOPHI - RETHYMNO - CRETE
TEL. +30 6975779838

4) **"LE MOULIN DE PRINARIS"**
PRINARAKIS MICHALIS
CHROMONASTIRI - RETHYMNO - CRETE
TEL. +30 28310 75238,
+30 2109944757, FAX: +30 210 9916339

5) **CENTRE TRADITIONNEL GREC D'ART POPULAIRE**
KAITI & ANDREAS FRAGIADAKI
ROUSTIKA - RETHYMNO - CRETE
TEL. +30 28310 91440
+30 6932750946

6) **KAPSALIANA**
MIRON TOUPOGIANNIS
ARKADI - RETHYMNO - CRETE
TEL. +30 28310 72731-34,
+30 6944284000
FAX: +30 28310 72125

7) **ATELIER D'APPRENTISSAGE ET DE PROMOTION DE LA CUISINE CRÉTOISE**
KOSTAKI AGGELIKI
CHROMONASTIRI - RETHYMNO - CRETE
TEL. +30 6973382972

8) **TISSAGES TRADITIONNELS "KOURATORAS"**
MANOLIS KOURATORAS
AGIA - RETHYMNO - CRETE
TEL: +30 28340 41470
EMAIL: kouratoras@ifanta.gr
www.ifanta.gr

CENTRES DE PLONGÉE SOUS-MARINE NOTAMMENT

PLAKIAS:
1) VOGIATZIS VASILIS
TEL. +30 6977713838
2) DIVE TOGETHER B.V
TEL. +30 28320 32313
3) PAPADAKI ZABIA
TEL. +30 6932336525
PETRES: MAGELAKI DESPINA
TEL. +30 6936830428

BALI: TSIRITAS AGELIS
TEL. +30 6977073153
ADELIANOS KAMBOS:
GIOUBAKIS GIORGOS
TEL. +30 6977506093

SPORTS NAUTIQUES

PLAGE DE RÉTHYMNON:

1) THEODORAKIS DIMITRIOS
TEL. +30 28310 25451, 51650
2) TSOUNTANIS GAVRIIL
TEL. +30 28310 52803
3) THEODORAKIS GEORGE
TEL. +30 6944582170

BALI:

1) CHELIDONI – TSAGLIOTI MARIA
TEL. +30 28340 94101-2
2) PIKRAKIS VAGGELIS
TEL. +30 6936341033
3) AFOI SOPASOUDAKI AXTE
TEL. +30 6948502294
4) DAVIS JIM
TEL: +30 2834094505
5) TSAGLIOTIS ELEFTHERIOS
TEL: +30 283409410

ADELIANOS KAMPOS: VAROUXAS
ANTONIS, TEL. +30 2831056522

PANORMO: ZEBILISI ANTONIS
TEL. +30 6972074847

AGIA GALINI: MINADAKIS IOANNIS
TEL. +30 28320 91147

DAMNONI:

1) BAKERIS STILIANOS,
HAPPYMARK HELLAS AETYE
TEL. +30 28320 31991
2) KEFALAS GEORGE
TEL: +30 2832051507

CAMPING

1) **ELIZABETH MISSIRIA**
TEL. +30 2831 028694, 28379
2) **APOLLONIA PLAKIA**
TEL. +30 28310 31318,
FAX: +30 28320 31607
3) **AGIA GALINI**
TEL. +30 28310 91239

VOUS TROUVEREZ DAVANTAGE DE RENSEIGNEMENTS ET UNE LISTE PLUS COMPLÈTE SUR LE SITE OFFICIEL DU COMITÉ DÉPARTEMENTAL DE PROMOTION TOURISTIQUE
WWW.RETHYMNON.GR.